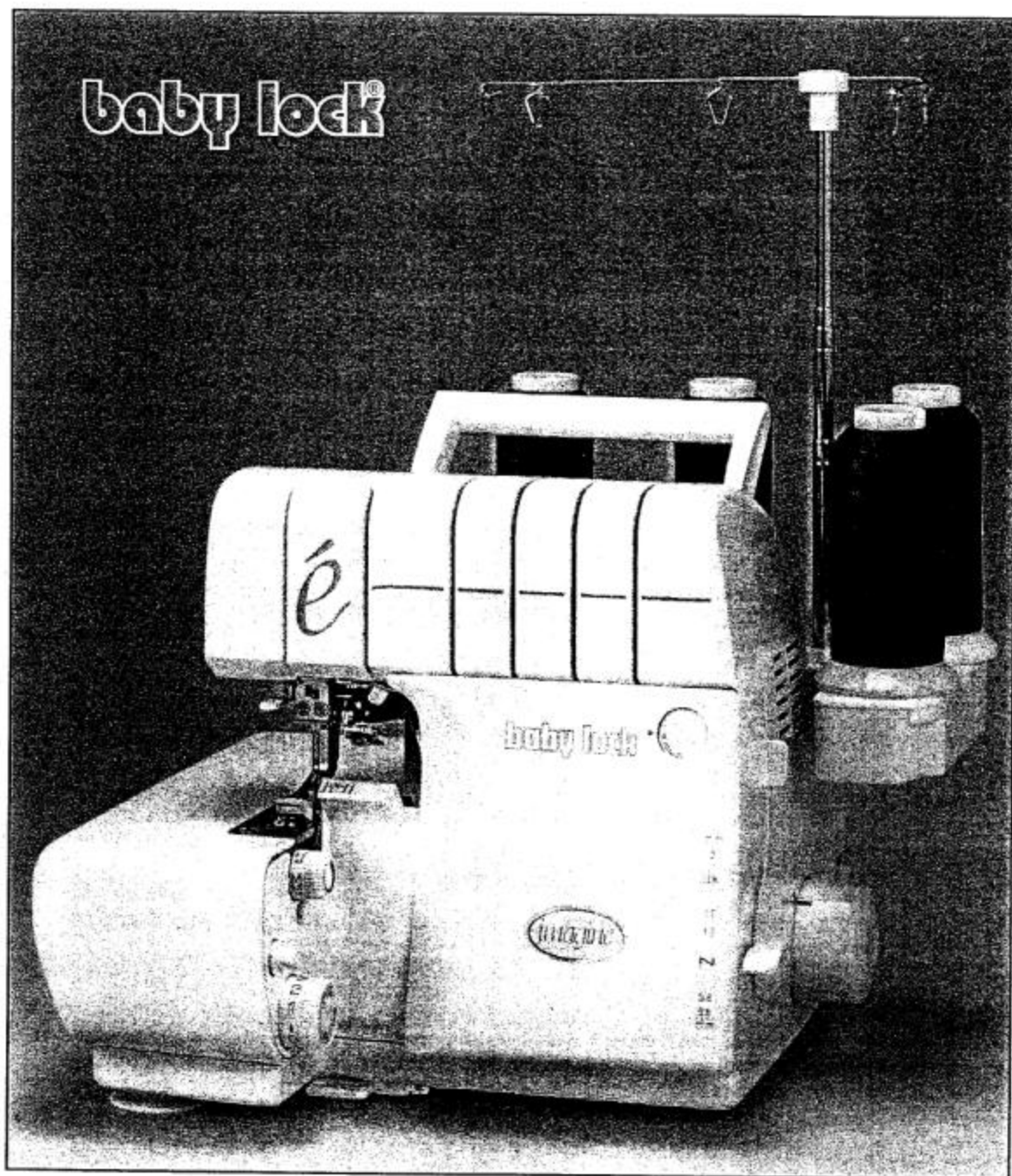


baby lock®



é ————— *imaginé™*

HANDLEIDING NEDERLANDS



" BELANGRIJKE VEILIGHEIDS- INSTRUKTIES "

LEES EN VOLG DEZE INSTRUKTIES

GOED OP

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

- * Deze lockmachine is gefabriceerd voor huishoudelijke doeleinden.
- * Bij het gebruiken van deze machine moeten de basis veiligheids voorschriften altijd opgevolgd worden met inbegrip van de hieronder vermelde.

GEVAAR

Om de risico's van een elektrische schok te vermijden; let op het volgende.

1. De machine mag nooit onbewaakt staan met de stekker in het stopkontakt. Haal na gebruik en bij schoonmaken altijd de stekker uit het stopkontakt.
2. Haal altijd de stekker uit het stopkontakt bij het verwisselen van het lampje. In landen met 220-240 volt gebruik een lampje van 10 watt. In landen met 110 volt een lampje van 15 watt.

WAARSCHUWING

Om de risico's van verbranding, brand, elektrische schok en andere eventuele verwondingen te vermijden let svp op de navolgende punten.

1. Gebruik de machine niet als speelgoed. Een goede aandacht is noodzakelijk bij het gebruik met kinderen in de buurt.
2. Gebruik de machine enkel voor zijn doel zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
3. Gebruik enkel toebehoren die door de fabrikant worden voorgeschreven en zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
4. Gebruik de machine nooit met een beschadigd snoer en/of stekker of als de machine door vallen beschadigd is of met water in aanraking is geweest. Breng de machine dan naar de winkel waar hij gekocht is en laat hem nakijken en/of repareren door de vakman.
5. Werk nooit met de machine indien de ventilatie openingen of één van de ventilatie openingen verstopt of geblokkeerd is. Zorg dat de ventilatie openingen van de machine en/of van het voetpedaal altijd vrij zijn van stof, losse stukken kleding en draadrestjes.

6. Laat nooit enig voorwerp in een van de openingen vallen, en steek nooit iets in een van de openingen.
7. Gebruik de machine nooit buitenshuis.
8. Gebruik de machine nooit in ruimtes waar met aerosols(spray) of andere soorten oxygenen gewerkt wordt
9. Zorg er voor dat bij het uitzetten van de machine alle schakelaars op uit staan. Trek dan pas de stekker uit het stopkontakt.
10. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopkontakt te halen. Altijd bij de stekker zelf beestpakken.
11. Houdt uw vingers uit de buurt van alle bewegende delen. Speciaal bij de naalden en grijpers.
12. Gebruik altijd een schone en onbeschadigde steek(naald)plaat. Een beschadigde steek(naald)plaat kan de oorzaak van naaldbreuk zijn.
13. Gebruik geen gebogen of beschadigde naalden.
14. Trek en/of duw niet aan en/of met de stof terwijl u aan het naaien bent. Het kan de naald beschadigen en de naald kan breken.
15. Schakel de machine uit indien u aanpassingen maakt in de buurt van de naalden en/of grijpers. Bijvoorbeeld als u de naald inrijgt, de naalden verwisselt, de grijpers inrijgt of de naaivoet verwisselt.
16. Haal altijd de stekker uit het stopkontakt indien u afdekkingen verwijdt om de machine te smeren/oliën zoals in de gebruiksaanwijzing wordt aanbevolen. Dit geldt voor alle service die de gebruiker zelf kan doen.
17. Houdt de vingers weg bij de messen van de machine.

" BEWAAR DEZE INSTRUKTIES GOED "

INHOUDS OPGAVE

Overzicht van de Imaginé	blz. 5
Accessoires	6
Naalden	7
Garens	7
Extra accessoires	7
Bedrijfsklaar maken van de machine	8
Inrijg voorbereiding	9
Inrijgen van de imaginé	10
Blokkeerstand voor het inrijgen	10
Onder grijper	10
Boven grijper	11
Rechter naald	12
Linker naald	13
Fijn afstel schroef voor grijper draden	13
Werken met materiaal	14
Steekplaat vingers schoonmaken	14
Draad aanvoer systeem	15
Steek keuzeknop	15
Opnieuw inrijgen van de grijpers	15
Opnieuw inrijgen van de naalden	15
Steeklengte en rolzoom	16
Steekbreedte	16
Differentieel Transport	17
Uitschakelen van het bovenmes	18
Persvoetdruk	18
Aanklik persvoet	18
4-draads overlocken	19
3-draads overlocken BREED	20
3-draads overlocken SMAL	21
3-draads omboorden	22
Rolzomen algemeen	23
3-draads rolzomen	23
3-draads flatlock	24
2-draads locken algemeen	25
Overschakelen van 3-draads naar 2-draads	25
2-draads flatlock BREED	26
2-draads flatlock SMAL	27
Flatlock OPGELEGD	28
Blindzomen	29
Terug naar 3-draads of 4-draads	30
Rolzoom	31
Doorzichtige stoffen locken	31
Golvende effecten	32
Lussen voor riemen en knopen	32
Terug naar standaard locken	32
Afwerken	33
Zomen	33
Afhechten van einden	34
Afhechten van einden vervolg	35
Draaien van buitenhoeken	36
Draaien van binnenhoeken	36
Golfranden	37

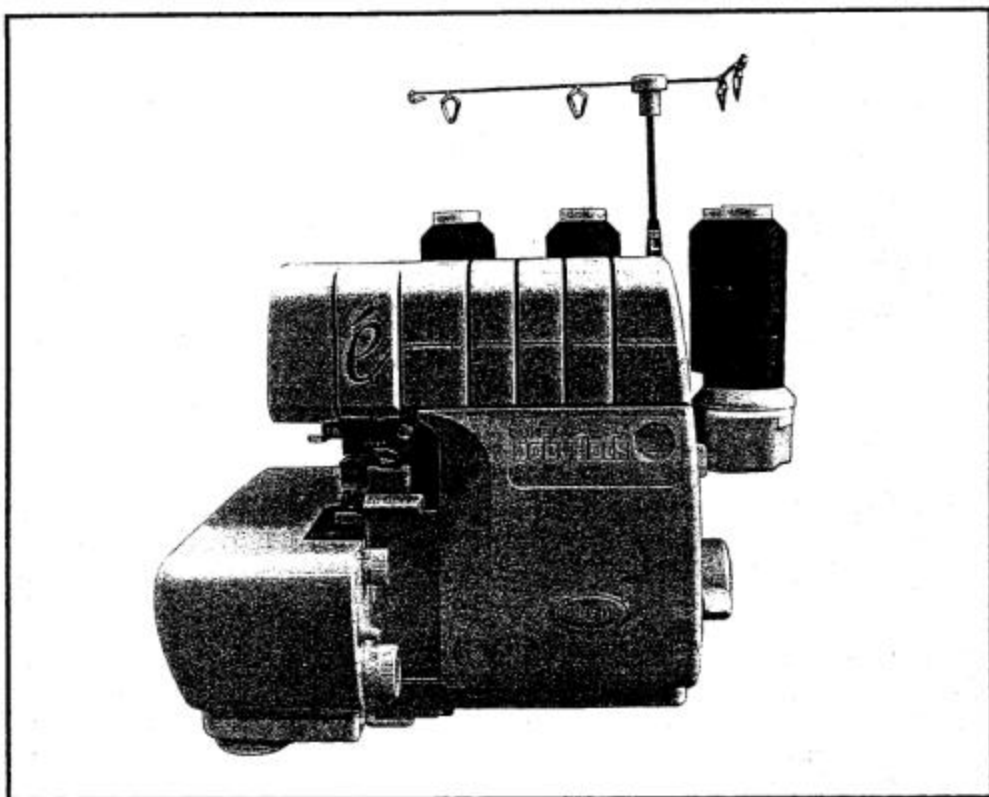
INHOUDS OPGAVE vervolg

Invoeren van band en elastiek.	blz. 37
Speciale garens.	38
Inrijgen van dunne garens.	38
Vervangen van draden	38
Inrijgen van middeldik garen	39
Draadlus voor het inrijgen	39
Draad inrijg hulpje.	40
Het passeren van de inrijgpoorten.	41
Gids voor speciale garens.	43
Gids voor speciale garens.	43
Vervangen van naalden.	44
Vervangen van messen	44
Schoonmaken.	45
Vervangen van het lampje	45
Opheffen van storingen	46
Wat wel en wat niet.	47
Technische data.	48
Steekselectie diagram.	binnen achterkant cover

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



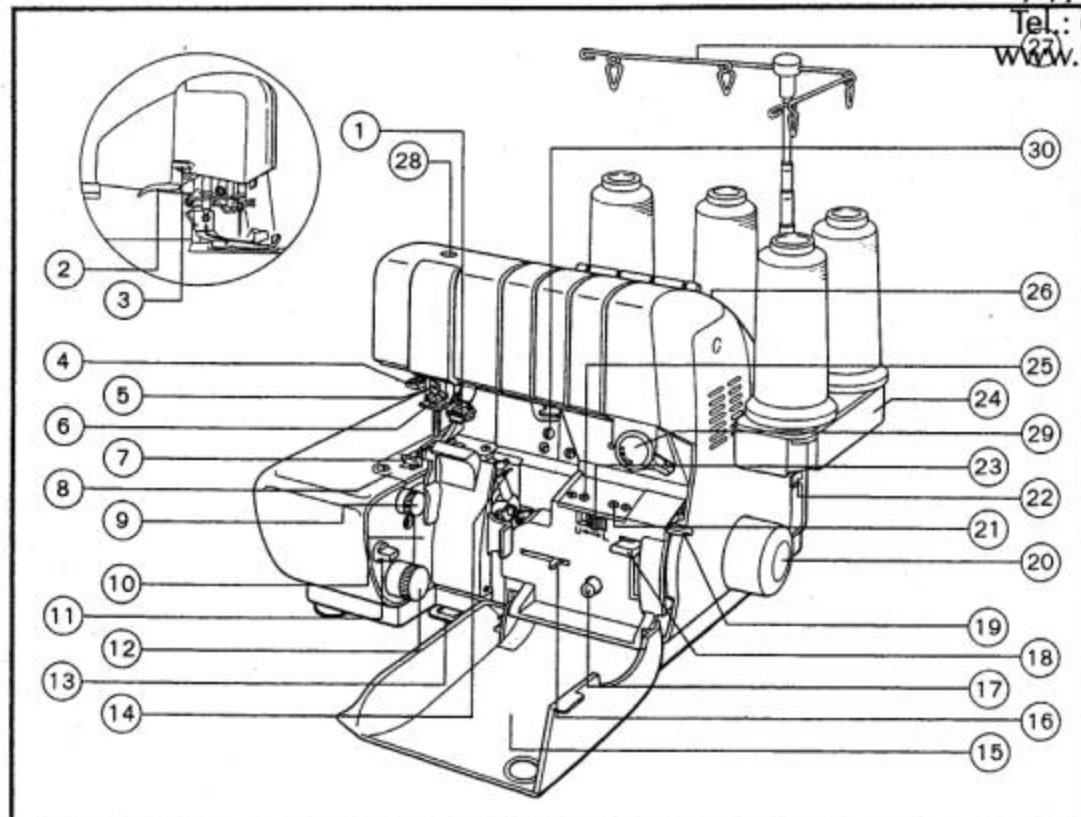
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



OVERZICHT VAN DE IMAGINE

- | | |
|---|---|
| 1. Draad inrijg keuzeknop | 17. Inrijg blokkeerknop |
| 2. Persvoet licht* | 18. Grijper inrijgpomp hendel |
| 3. Draad afsnijder | 19. Differentieel transport hendel |
| 4. Draad inrijger voor de naalden | 20. Handwiel |
| 5. Naald insteekhoogtekontrolle opening | 21. Ondergrijper inrijgpoort |
| 6. Naald vastzet schroef | 22. Aan en uit knop |
| 7. Aanklik persvoet | 23. Grijper inrijg keuzeknop (U voor de bovengrijper... L voor de ondergrijper) |
| 8. Steekplaat | 24. Toebehoren bakje |
| 9. Steekbreedte instelknop | 25. Bovengrijper inrijgpoort |
| 10. Mes afdekplaat | 26. Handgreep |
| 11. Bovenmes in en uitschakelknop | 27. Teleskoop |
| 12. Steeklengte en rolzoom instelknop | 28. Persvoetdruk instelschroef |
| 13. Opvangplaat voor naalden en stof | 29. Steekkeuze knop |
| 14. Hulp grijper | 30. Fijn afstelschroef voor de grijperdraden |
| 15. Voorklep | |
| 16. Blokkeerstand vrijmaak knop | |
- *Het vrijmaken van de draden in de bovenste stand

www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

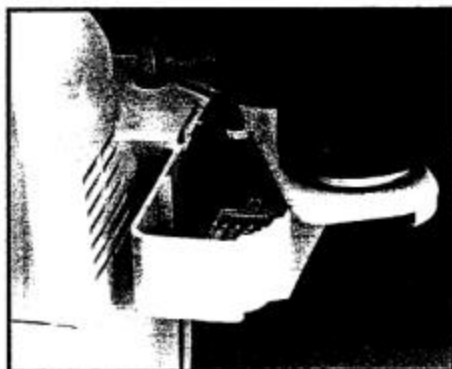


ACCESSOIRES

Uw Baby Lock **Imaginé** heeft een ingebouwd toebehoren bakje. Het deksel van dit bakje is ook de standaard voor de garenklossen van de grijpers.

Om het deksel te openen draait U het met of zonder klossen naar rechts. U vindt nu enige toebehoren welke hier onder vermeldt. Diverse andere toebehoren vindt U in de verpakking.

Toebehoren	Aantal	Waar ze zich bevinden
Gebruiksaanwijzing	1x	in de verpakking
Snel inrijgkaart	1x	in de verpakking
Draad inrijg hulp voor de naalden	1x	in toebehoren bakje
Naald vastzet schroefjes	2x	in toebehoren bakje
Pakje met naalden HAX1SP	1x	in toebehoren bakje
Kleine schroevendraaier	1x	in toebehoren bakje
Pincet	1x	in toebehoren bakje
Bovermes (reserve)	1x	in toebehoren bakje
Grote schroevendraaier	1x	in zakje
Afdek hoes	1x	in zakje
Klos steunen	4x	in zakje
Klos steun sponsjes	4x	in zakje
Garenklos netjes	4x	in zakje
Inbus sleutel	1x	in zakje
Klos houders	4x	op de machine



NAALDEN

Uw Baby Lock **Imaginé** is uitgerust met dikte 75/11 naalden. Deze zijn geschikt voor de meeste medium en dunne materialen. Voor dikkere materialen kunt U het beste dikte 90/14 gebruiken. De semi balvormige punt van de naald is geschikt voor breiwerk en weefsels. Sommige merken naalden geven een betere steek dan andere goedkopere soorten. Gebruik voor de beste resultaten het merk ORGAN of een vergelijkbaar goed merk. Vraag hiervoor Uw leverancier. Vervang de naalden na ieder derde projekt. (zie blz. 44)

GARENS

Alle soorten garen kunnen op Uw Baby Lock gebruikt worden. Maar "100% long-staple polyester" garen dat kruiselings op de klos gewonden is geeft het beste resultaat. Omdat het garen diverse draadgeleiders met hoge snelheid moet passeren is het belangrijk dat het garen van steeds dezelfde dikte en stevigheid is.

Goede kwaliteit katoenen of met katoen beklede polyester garens naaien goed. Zij geven echter meer pluus. U zult dan vaker de machine moeten schoonmaken. Deze garens zijn geschikt voor locken en zomen, maar te zwak en te pluizig voor de rolzoom. Slechte soorten van dit garen kan resulteren in regelmatig breken van de draden.

Andere soorten garens kunnen gebruikt worden, afhankelijk van de dikte en sterkte. U kunt uitproberen hoe gemakkelijk of moeilijk deze garens door de draadgeleiders, naalden en grijpers gaan. Voor meer informatie zie blz. 42 en 43.

Belangrijk: Gebruikt U in ieder geval merkgarens.

EXTRA ACCESSOIRES

Er bestaan verschillende extra voeten voor Uw Baby Lock **Imaginé**.

De ELASTIEKVOET...De BLINDZOOMVOET...De RIMPELVOET...De KOORDVOET...De PASPELVOET in de diktes 3 mm. en 5 mm. Deze extra voeten zijn verkrijgbaar bij Uw leverancier. Zij maken het werken met de machine een stuk gemakkelijker.

BEDRIJFS KLAARMAKEN

Haal voorzichtig; na het verwijderen van het bovendee! van de verpakking;
Uw Baby Lock aan de handgreep uit de doos.

Plaats de machine op een vlakke en stevige tafel met genoeg werkruimte
aan de linker kant van de machine.

Plaats het voetpedaal onder de tafel.

Doe de stekker van het voetpedaal in de machine aan de rechter zijde net
boven het aan/uit knopje. De stekker past maar op één manier.

Kontroleer of het aan/uit knopje op OFF(uit) staat ingedrukt.

Doe nu pas de stekker in het muur stopkontakt. (fig.A)

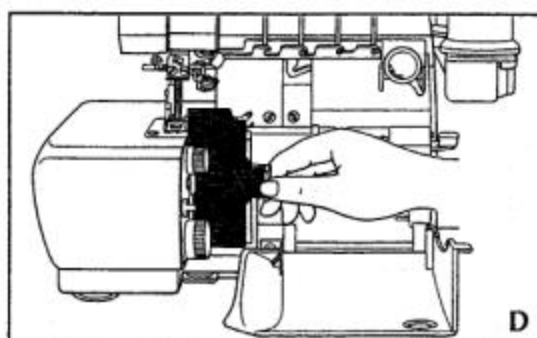
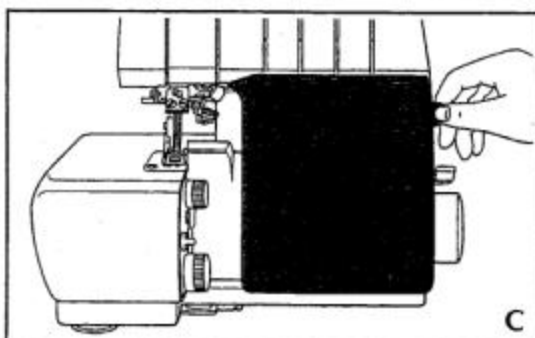
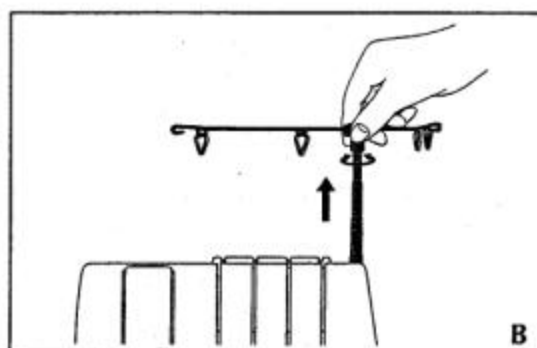
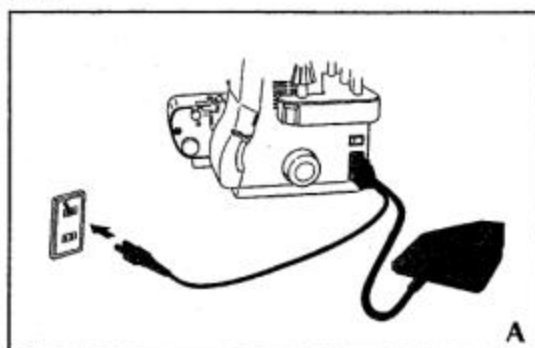
Trek de teleskoop omhoog tot deze in zijn hoogste stand staat.
Draai de teleskoop van links naar rechts tot U hem voelt inklikken in de
palletjes. (fig.B)

De voorklep kan geopend worden door hem bij het rechter palletje beet te
pakken en naar voren te trekken. (fig.C)

Voor het openen van de mes afdekplaat, plaatst U de duim tegen het palletje en trekt U deze naar rechts naar beneden. (fig.D)
U kunt nu gemakkelijk bij de messen, de grippers en de draadgeleiders.

De naaisnelheid kunt U regelen door het voetpedaal dieper of minder diep
in te trappen.

WERK NOOIT MET OPEN KLEPPEN AAN DE MACHINE ALS DE STEKKER IN HET STOPKONTAKT ZIT.



INRIJG VOORBEREIDING



Indien U garens op grote klossen of koon gebruikt plaats dan de klos of koon over de piramide vormige kloshouder. Houdt Uw hand als steun onder de houder om het buigen en/of breken van de standaard te vermijden.

De kloshouders zorgen ervoor dat de klos of koon niet kan draaien, op dat de garens goed en netjes aflopen. (fig.A)



Omdat de draden normalerwijze van de bovenkant van de klos aflopen, is het mogelijk dat door scherpe randen en onregelmatigheden de draad blijft haken aan de klos. Plaats om dit te voorkomen op de klos de klossteunen. Plaats deze steunen met het knopje naar beneden in de klos. (fig.B)

Indien U de kleine standaard klosjes gebruikt is het aan te raden om ook de klossteun sponsjes te gebruiken. Plaats het klossteun sponsje onder het klosje en de klossteun op het klosje. Nu zal het garen goed aflopen. (fig.C)



Garennetjes kunt U gebruiken wanneer het garen steeds onder de klos komt. Voor de meeste garens is dit niet nodig. Doch soms wel bij nylon, rayon en zijde. (fig.D)

Als het netje om de klos zit vouw het dan terug naar beneden over zichzelf heen. Nu zal de draad niet in het netje blijven haken. (fig.E)



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

INRIJGEN VAN DE IMAGINE

Uw Baby Lock *Imaginé* is uitgerust met het exclusieve "INSTANT JET-AIR" inrijgsysteem voor een snel en eenvoudig inrijgen van onder- en bovengrijper. Eén druk op de grijper inrijg hendel achter de voorklep en automatisch worden de draden door de holle grijpers geblazen. U hoeft niet meer met een pincet te werken.

Ook bij een onderbreking van de draad toevoer is er geen probleem meer. Als een draad breekt of losloopt hoeft U enkel die in te rijgen zonder de andere te moeten onderbreken. (zie blz.15)

BLOKKEERSTAND VOOR HET INRIJGEN

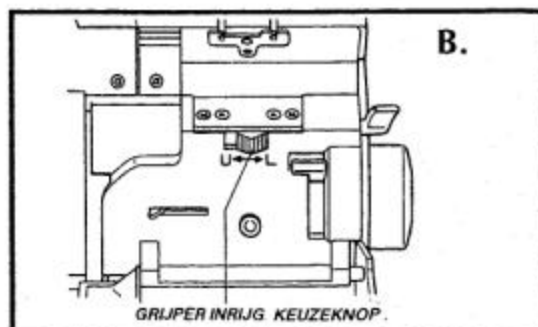
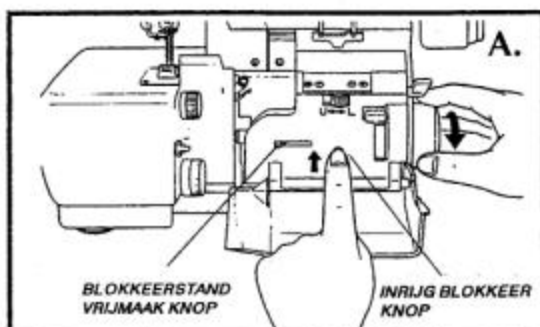
Open de voorklep en doe de persvoet omhoog om alle draden te lossen.

Druk stevig met wijsvinger of duim op de inrijg blokkeerknop. Draai tegelijk het handwiel met de hand naar voren tot U de knop voelt inklikken in de blokkeer positie. Op een bepaald moment zal de blokkeerstand vrijmaak knop naar links springen. (fig.A)

Let op: De machine moet in de blokkeerpositie staan indien U de grijpers inrijgt. Tenzij uitdrukkelijk anders staat vermeld.

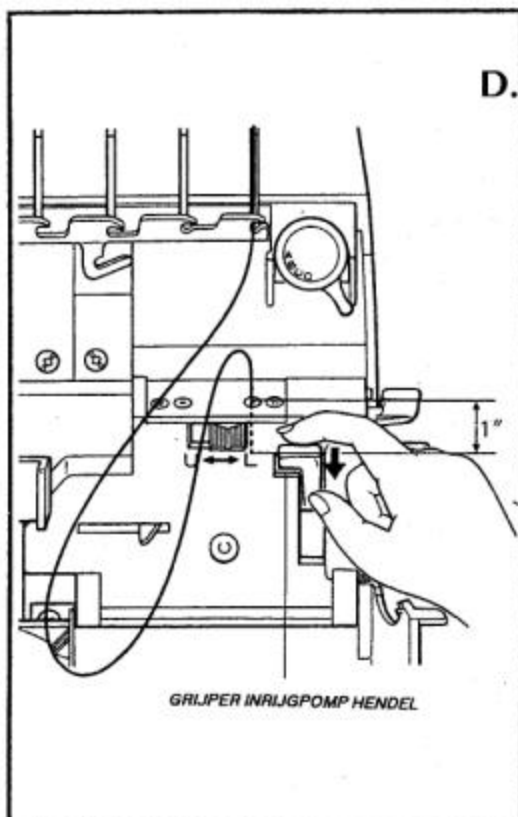
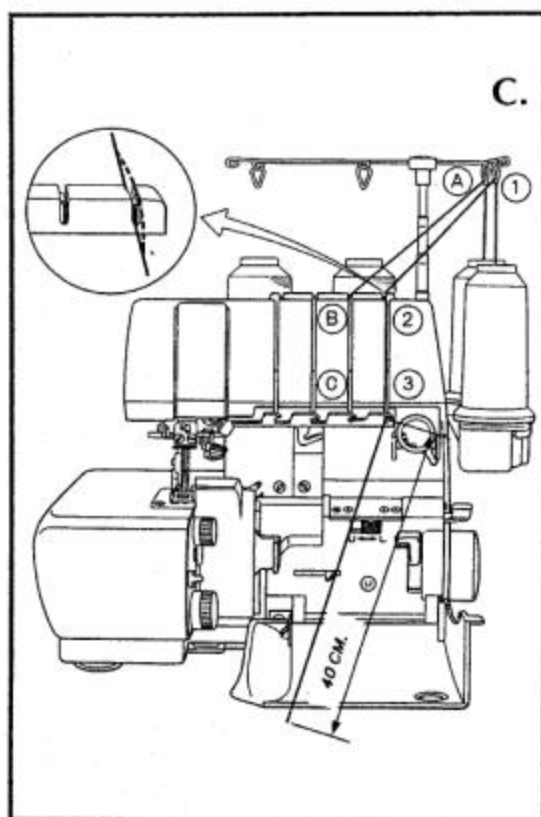
ONDER GRIJPER

1. Zet de grijper inrijg keuzeknop naar "L" om de ondergrijper in te rijgen. (fig.B)
2. Plaats de garenklos op de uiterst rechtse garenpin van de garenstandaard. (fig.C) Rijg nu in door de draadgeleider van de teleskoop (1) direct boven de klos. Klik de draad in draadgeleider (2) boven op de machine. Verder door de sleuf in de frontplaat en door draadgeleider (3).
3. Trek de draad ongeveer 40 cm. door de draadgeleider (3). Let op dat de draad niet draait of zich verknoopt. Steek de draad ongeveer 2 cm. diep in de rechter inrijgpoort. Eventueel met behulp van een pincet.
4. Druk de grijper inrijgpomp hendel (fig.D) stevig naar beneden. Indien nu de draad niet door het oog van de ondergrijper komt drukt U nog een keer. (zorg er voor dat minstens 2 cm. door het oog van de grijper komt.)
5. Trek nu voorzichtig de draad 10 cm. verder door het oog en laat hem los hangen.
6. Druk nu de blokkeerstand vrijmaak knop naar rechts.



BOVEN GRIJPER

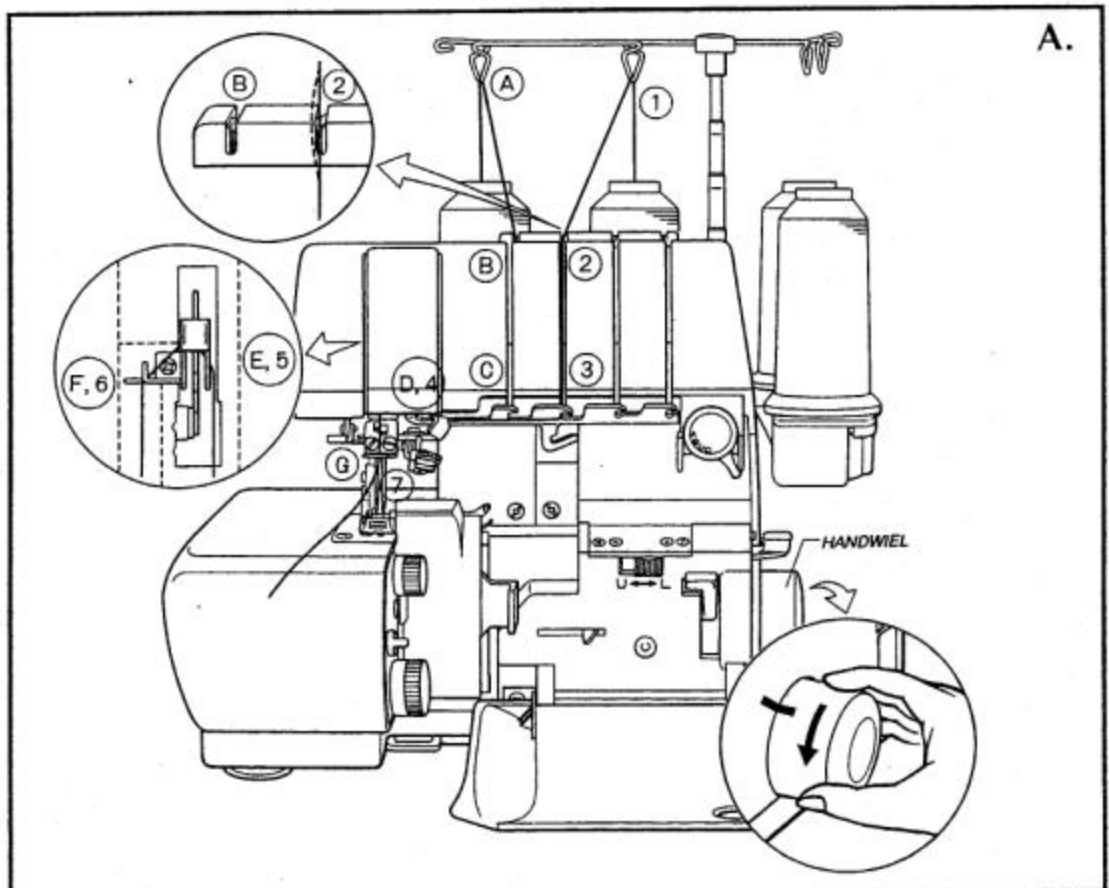
1. Zet, met de persvoet omhoog en de inrijg blokkeer knop in de blokkeerstand (zie blz.10), de grijper inrijg keuzeknop naar "U" om de bovengrijper in te rijgen.
2. Plaats de garenklos op de één na uiterst rechtse garenpen. (fig.C) Rijg nu in door de draadgeleider van de teleskoop (A) boven de klos. Klik de draad in draadgeleider (B) boven op de machine. Verder door de sleuf in de frontplaat en in draadgeleider (C).
3. Trek de draad ongeveer 40 cm. door draadgeleider (C). Steek de draad nu ongeveer 2 cm. diep in de linker inrijgpoort.
4. Ga nu verder als bij de punten 4, 5 en 6 van het inrijgen van de ondergrijper. (zie blz.10)



ZORG ER ALTIJD VOOR DAT U OP ZIJN MINST 2 CM DRAAD IN DE POORTEN STEEKT.

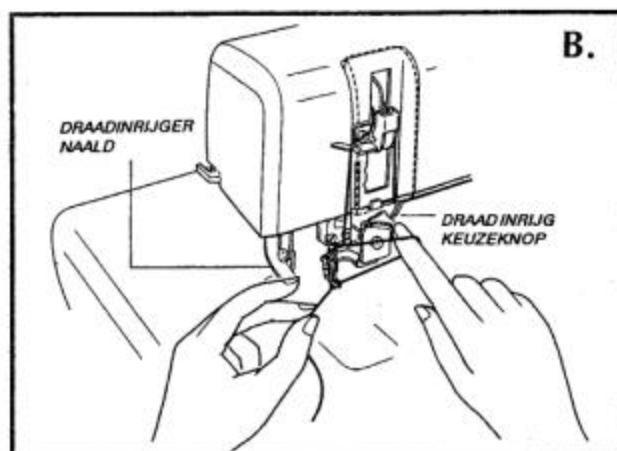
RECHTER NAALD

1. Draai het handwiel; tot de groene merktekens op de machine en het handwiel gelijk staan. Zet de draad inrijg keuzeknop op "R" voor de rechter naald. (fig.B) Let op dat U de draad inrijg keuzeknop goed naar de "R" drukt.
2. Plaats de garenklos op de tweede van linkse garenpennen. (fig.A) Rijg nu volgens schema in: (1)...(2)...(sleuf)...(3)...(4)...(5)...(6)... en...(7). (fig.A) Trek ongeveer 15 cm. garen door (7).
3. Laat nu de persvoet zakken.
4. Houdt het garen tussen duim en middelvinger van de linkerhand. (fig.B). Houdt met Uw rechter wijsvinger het garen horizontaal voor en net onder het oog van de naald langs. Druk met de linker wijsvinger de draadinrijger naar beneden om het haakje in het oog te krijgen. Doe de draad in het haakje en de haakgeleiders ernaast. Laat voorzichtig de draadinrijger los. De draad wordt nu door het oog van de naald getrokken.
5. Trek nu met de hand de draad verder door het oog tot deze er helemaal door is. Plaats de draad onder de persvoet en naar links.



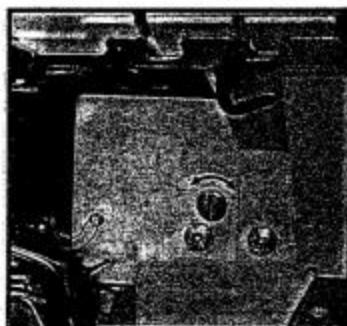
LINKER NAALD

1. Draai het handwiel tot de groene merktekens op machine en handwiel gelijk staan. Zet de draad inrijg keuzeknop op "L" voor de linker naald.(fig.B)
2. Plaats de garenklos op de meest linkse garenpin.(fig.A)
Rijg nu volgens schema in: (A)...(B)...(sleuf)...(C)...(D)...(E)...(F)... en...(G).(fig.A)
3. Laat nu de persvoet zakken.
4. Ga nu verder als bij de punten 4 en 5 van de rechter naald.(zie blz.12)

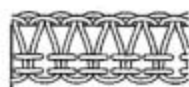


FIJN AFSTELSCHROEF GRIJPERDRADEN

Bij het gebruik van de meeste soorten garen en/of materialen hoeft U op Uw **Imaginé** feitelijk geen extra aanpassingen te doen. Toch kan het voorkomen dat bij bepaalde garens of stoffen de steek zich niet mooi vormt. U kunt dan fijn afstellen. Met het schroevendraaiertje draait U dan de fijnafstel schroef met de klok mee om de grijperdraden strakker te stellen. Tegen de klok in geeft lossere grijperdraden.



IDEALE STEEK



STANDAARD POSITIE

GRIJPER DRADEN
TELOS



SCHROEF AANDRAAIEN (+)

GRIJPERDRADEN
TE STRAK



SCHROEF LOSDRAAIEN (-)

WERKEN MET MATERIAAL



Laat de persvoet naar beneden zakken met de naald-
 draden en de bovengrijper draden onder de voet en
 naar achteren. Terwijl U de draden in Uw linker
 hand houdt, drukt U voorzichtig op het voetpedaal.
 Er zal zich nu een draadketting gaan vormen voor-
 dat U het te locken materiaal invoert. (fig.A)

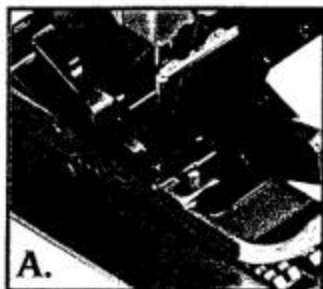


Voor de meeste materialen kunt U de voet gewoon
 omlaag laten staan. Plaats het materiaal onder de
 neus van de persvoet. Indien U nu op het voetpe-
 daal drukt zullen de transporteurs het materiaal
 onder de naalden trekken. (fig.B)
 Het omhoog zetten van de voet is alleen nodig bij
 erg dik, sponsachtig en los materiaal. Of als een
 exacte positionering nodig is.



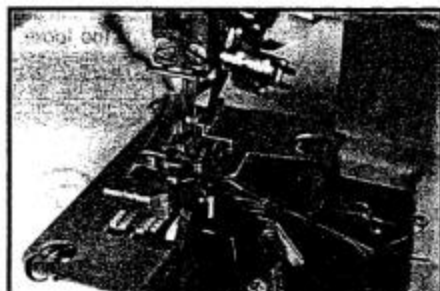
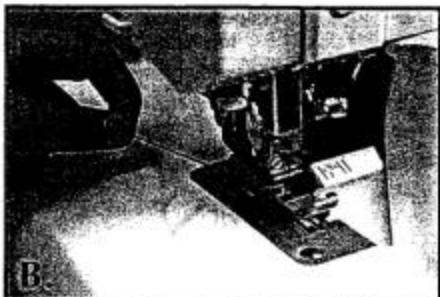
Trek of duw niet aan of tegen het materiaal. De
 Imaginé transporteert gelijkmatig zonder hulp.
 Laat aan het eind van de zoom nog een draadketting
 van ongeveer 10 cm. vormen. Snijdt dan de draad-
 ketting af dmv. de draadafsnijder aan de linker
 zijkant van de machine (fig.C)

STEEKPLAAT VINGERS SCHOONMAKEN



Terwijl U aan het locken of zomen bent, zult U
 merken dat het bewegen van het materiaal niet zo
 gaat als bij een gewone naaimachine. Dit komt om-
 dat de draden zich om de steekplaatvingers vormen.
 (fig.A).

Om de steekplaatvinger leeg te maken doet U de voet
 omhoog en de naalden in de bovenste stand. Nu trekt
 U voorzichtig de draden achter de voet weg. (fig.B)
 De steken zijn nu los van de vingers. (fig.C)



DRAAD AANVOER SYSTEEM

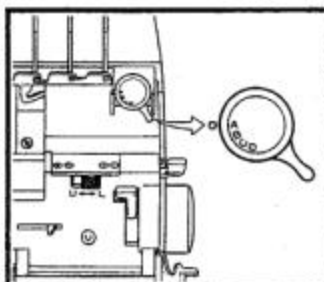
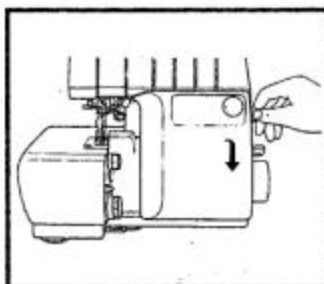
De Baby Lock **Imaginé** is uniek en revolutionair op de manier waarop een lock-machine werkt. Dat komt door het draadaanvoer systeem. U hoeft nu geen enkele aanpassing meer met de hand te doen. Ongeacht het type steek dat U verkiest. U selecteert de steek welke U wilt hebben en de **Imaginé** zal automatisch de juiste hoeveelheid garen door de grijpers en de draadgeleiders voeren om op elk moment een perfecte steek te vormen.

STEEK KEUZEKNOP

De steekkeuze knop controleert het draadaanvoer systeem. Deze knop zit op de voorkant van de machine achter de voorklep. Kies A, B, C of D.

- A- voor overlocksteken met de linker naald en de grijperdraden in balance.
- B- voor overlocksteken met de rechter naald en de grijperdraden in balance.
- C- voor smalle steken met een korte lengte en de grijperdraden in balance.
- D- voor steken waarbij een strakke ondergrijper vereist is.

Zie ook de kaart op de laatste bladzijde van de steek selectie.



OPNIEUW INRIJGEN DER GRIJPERS

Als de draad breekt doet U de persvoet omhoog en trekt de gebroken draad van onder de voet weg. Open de voorklep. Zet de machine in de blokkeerstand. En zet de grijper inrijg keuze knop op "U" of "L" voor de grijper welke U opnieuw in wilt rijgen. Rijg nu in tot aan de betreffende inrijgpoort. laat ongeveer 40 cm. over. Rijg de draad als normaal via de inrijgpoort in. Zet de blokkeerstand vrijmaak knop naar rechts. Sluit de voorklep. En naai een proefstukje.

LET OP: Indien U opnieuw inrijgt met het "JET-AIR INRIJG" systeem; weest er dan zeker van dat er geen garen is achtergebleven in de buisjes en in de top van de grijper. Anders zou de draad kunnen blijven steken door de vorige draad. Want de lucht blaast dan niet goed door de buisjes.

OPNIEUW INRIJGEN DER NAALDEN

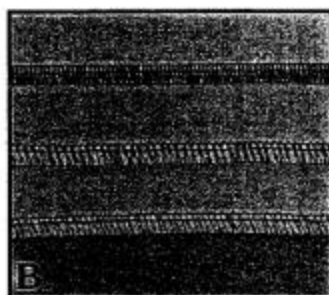
Als de naalddraad breekt doet U de persvoet omhoog en verwijdert u de gebroken draad uit de naald. Rijg opnieuw de betreffende draadgeleiders van de naald in. Open de voorklep. Draai het handwiel tot de groene merktekens weer tegenover elkaar staan. Kies de "R" of "L" voor de betreffende naald. Gebruik de draadinrijger voor de naalden voor exact en makkelijker inrijgen. Zie voor verdere informatie blz. 12 en 13.

STEEKLENGTE / ROLZOOM



De steeklengte en rolzoom instelknop zit aan de linkerzijde vóór de voorklep. (fig.A) De knop laat twee steeklengte gebieden zien. Elk genummerd van 1 voor de kortste steek...naar 4 voor de langste. Zoals de knop aangeeft is er één gebied voor het standaard locken en één gebied voor rolzomen of smalle zomen.

Draai de knop simpelweg naar de gewenste instelling zoals de indikator op de machine aangeeft. Een steeklengte van 3 mm. is geschikt voor de meeste stoffen. Voor zeer lichte stoffen (zie blz. 33) of voor de rolzoom is een kortere steeklengte beter. Voor zware materialen of voor applikaties voldoet een langere steek. (fig.B)



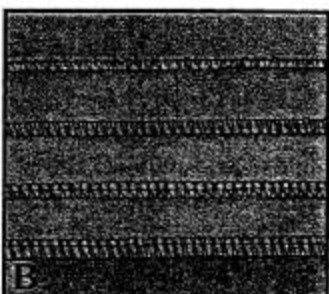
STEEKBREEDTE



De steekbreedte instelknop zit boven de steeklengte instelknop. (fig.A) Deze knop laat eveneens twee instelgebieden zien. De hoge nummers 5,5 en 7,5 mm. geven de steekbreedte aan wanneer de linker naald gebruikt wordt. De lage nummers 3,0 en 5,0 zijn enkel voor de rechter naald bij het 3.draads locken.

De "M" instelling is voor de rolzoom.

Het instellen van de steekbreedte laat het bovenmes bewegen. Eveneens gaan de steekplaat vingers naar elkaar of uit elkaar voor een perfect materiaaltransport bij iedere steekbreedte.



De steekbreedte is oneindig variabel tussen de uiteinden van een gebied. Eenvoudigweg de knop draaien naar de gewenste instelling zoals de indikator van de machine het aangeeft.

Gebruik een bredere steek bij los geweven stoffen en een smallere bij breiwerk of dicht geweven stoffen. (fig.B)

DIFFERENTIEEL TRANSPORT

Uw Baby Lock Imaginé is uitgerust met een differentieel transport. Dat wil zeggen, dat hij twee transporteurs heeft. Eén voor en één achter. Beiden kunnen onafhankelijk van elkaar bewegen. Hierdoor zijn bij alle soorten stoffen de naden perfect.

De differentieel transport hendel zit aan de rechter zijkant van de machine. (fig.B)

Zet men de hendel op "N" voor normaal transport dan bewegen de transporteurs gelijktijdig en over dezelfde afstand. Dit is de instelling voor de meeste stoffen en applicaties. (fig.B)

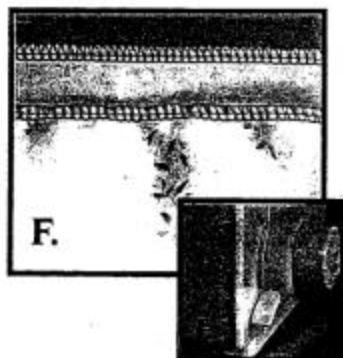
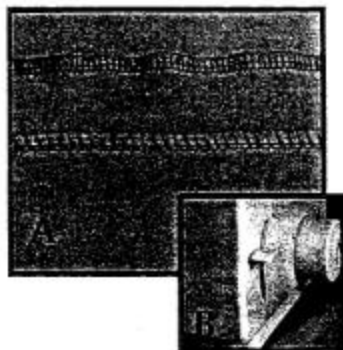
Zet men de knop boven de "N", dan zal de voorste transporteur meer stof invoeren dan de achterste. Dit komt omdat de voorste een grotere afstand beweegt dan de achterste. Dit voorkomt golvende zomen in rek-bare stoffen.

Het differentieel systeem is uitermate geschikt voor het plooiën en bijeen brengen van de stof. De bodem van de persvoet heeft een halfronde uitsparing zodat het overtollige materiaal goed weg kan zonder dat de voet zelf in de weg zit.

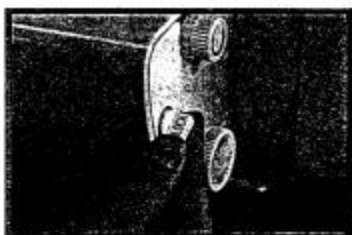
Bij de maximum instelling van 2,00 (fig.C) kan dit systeem bijna de dubbele hoeveelheid stof bij lichte materialen bijeen brengen. (fig.D) (de voorste transporteur brengt nu bijna twee maal zoveel stof in als de achterste uitvoert) Gebruik om het plooiën te maximaliseren de langste steeklengte instelling. Probeer vooraf eerst op een proeflapje voor het juiste resultaat.

Indien de hendel onder de "N" gezet wordt, dan maakt de voorste transporteur kortere slagen dan de achterste. (fig.E) Hierdoor zal het materiaal iets uitgerekt worden voor het onder de naalden komt. Deze lage instelling voorkomt plooitjes bij lichte stoffen. (fig.F) En het voegt meer elasticiteit toe bij zwemen sportkleding.

Tevens kan deze instelling gebruikt worden als men bewust een golvende zoom wilt hebben (zie blz. 32)



UITSCHAKELEN VAN HET BOVEN MES

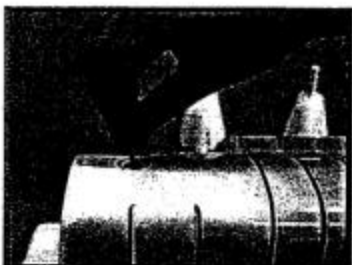


Indien men niet wil afsnijden kan men het bovenmes uitschakelen.

Draai het bovenmes in- en uitschakelknopje met de klok mee naar de stand "LOCK". Het mes gaat niet langer op en neer, maar blijft in de onderste stand staan.

Voor het inschakelen draait men de knop een halve slag tegen de klok in en het mes werkt weer.

PERSVOETDRUK



De persvoetdruk is in de fabriek van te voren ingesteld. En hoeft feitelijk nooit nagesteld te worden.

Echter soms met dikkere of dunnere stoffen kan het nodig zijn dat minder of meer druk gegeven moet worden.

Voor meer druk draai de persvoetdruk instelknop met de klok mee. Voor minder druk tegen de klok in.

AANKLIK PERSVOET



PERSVOETAFKLIK
KNOP

ZOOMLIJN
GELEIDERS

De *Imaginé* heeft het gemak van een aanklik persvoet.

Loshalen: Doe de persvoet lichter omhoog. Zet de naalden in de hoogste stand. Druk op de persvoet losmaak knop op de achterkant van de voet. Haal de voet nu weg.

Aanklikken: Doe de persvoet lichter omhoog. Zet de naalden in de hoogste stand. Plaats de voet onder de persvoet houder zodanig dat het staafje in de voet onder de groefjes in de houder boven elkaar staan. Laat dmv. de persvoet lichter de houder nu in de voet zakken tot hij inklikt.

De persvoet welke standaard bij de *Imaginé* geleverd is is een **bandvoet**. (zie blz. 37) De twee merkjes op de teen van de voet geven de positie van de linker en rechter naald aan als hulp voor het geleiden van de stof bij het locken.

4-DRAADS OVERLOCKEN

De Baby Lock **Imaginé** is bij aflevering afgesteld voor **4-draads** locken.

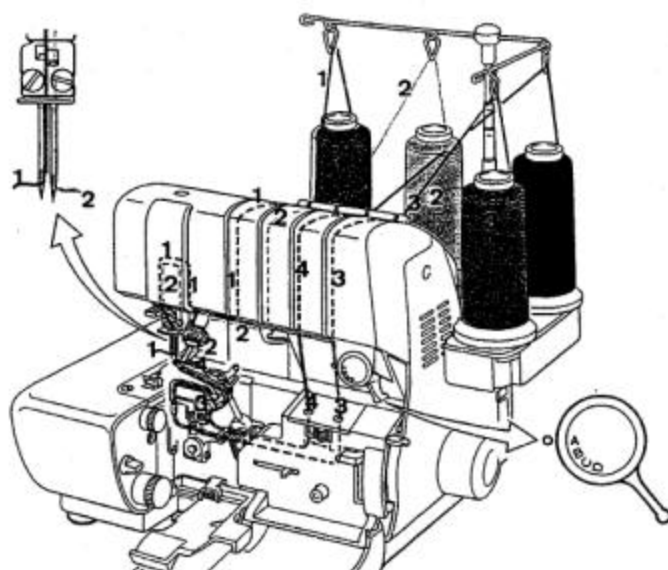
De **4-draads** lock is een langlevende en toch zeer rekbare zoom of aflocksteek voor alle soorten materialen. Door het **"Thread Delivery System"** (Automatische Draadaanvoer Systeem) liggen de bovengrijper en ondergrijper draden mooi en gelijkmatig over het afgesneden materiaal. Men krijgt een vlak en niet trekkend patroon van overlocksteken aan beide zijden van de stof.

De linkernaald draad maakt in samenhang met de beide grijperdraden op de naad de zoom. De rechternaald draad (zichtbaar aan de bovenkant van de naad) werkt samen met de beide grijpers voor extra sterkte. De bovengrijper draad, welke een zig/zag laat zien op de bovenzijde van de stof, komt van de bovengrijper door het heen en weer gaan boven en onder de steekplaat. De ondergrijper draad, welke een zig/zag laat zien aan de onderzijde van de stof, komt van de ondergrijper die enkel onder de steekplaat heen en weer gaat.

Draai de steekkeuze knop naar **"A"** op de indikator.

Voor een perfecte **4-draads** locksteek volgt u de aangegeven instellingen en het inrijdiagram.

NAALDEN LINKS+RECHTS	LENGTE	BREEDTE	STEEK KEUZEKNOP
	2,5 - 3,5	6,0 - 7,5	"A"



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

3-DRAADS OVERLOCKEN BREED



3-draads locken geeft goede resultaten bij het aflocken van de meeste weefsels en breiwerk, als extra sterkte zoals bij 4-draads niet direkt nodig is. En het spaart ook nog eens garen.

Het is eenvoudig om de *Imaginé* om te schakelen naar 3-draads locken door welke naald dan ook weg te halen.

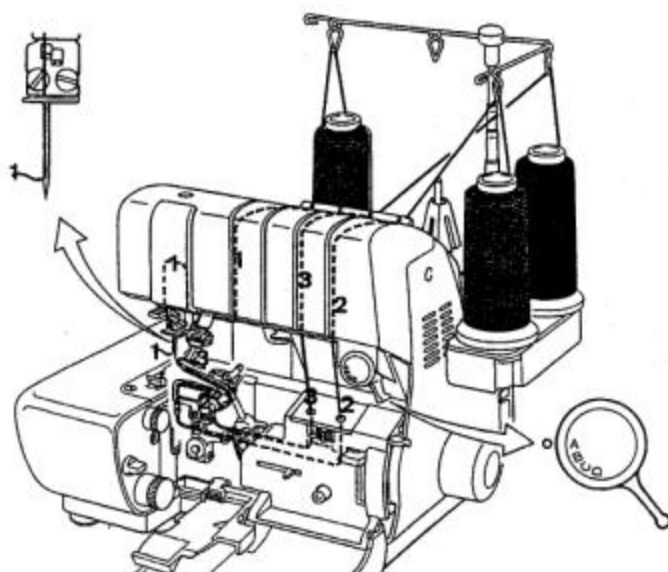
Om over te schakelen naar een brede 3-draads lock (5,5 - 7,5 mm.) knipt men de rechtse naalddraad net boven het oog door. (fig.A)

Verwijder de rechter naald en de rechter naalddraad volledig van de machine. **Let op** dat het naaldvastzet schroefje van de verwijderde naald weer iets aan wordt gedraaid om lostrillen te voorkomen.(fig.B)

Draai de steekkeuze knop naar "A" op de indikator.

Voor een perfecte 3-draads locksteek volgt u de aangegeven instellingen en het inrijgdiagram hier beneden.

NAALDEN	LENGTE	BREEDTE	STEEK KEUZEKNOP
LINKS	2 - 3	7,5	"A"



3-DRAADS OVERLOCKEN SMAL

Het is gemakkelijk om de Imaginé om te schakelen naar een smalle 3-draads lock steek door gewoon de linker naald weg te halen.

Om over te schakelen naar een smalle 3-draads lock (3,0 - 5,0) knipt men de linker naalddraad net boven het oog door. (fig.A)

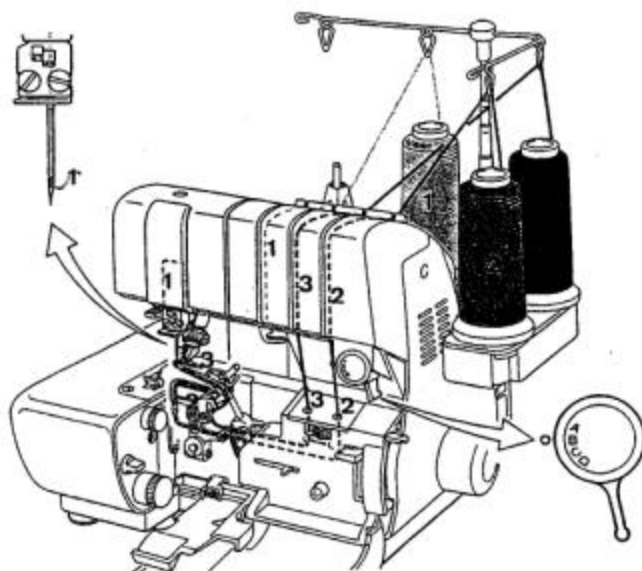
Verwijder de linker naald en linker naalddraad volledig van de machine. Let op dat het naaldvastzet schroefje van de verwijderde naald weer iets aan wordt gedraaid om lostrillen te voorkomen. (fig.B)

Draai de steekkeuze knop naar "B" op de indikator.

Voor een perfecte 3-draads locksteek volgt u de aangegeven instellingen en het inrijgdiagram hier beneden.



NAALDEN	LENGTE	BREEDTE	STEEK KEUZEKNOP
RECHTS	2,5 - 3,5	3,0	"B"



3-DRAADS OMBOORDEN



Omboorden is een leuke afwerking voor middel tot zware stoffen.

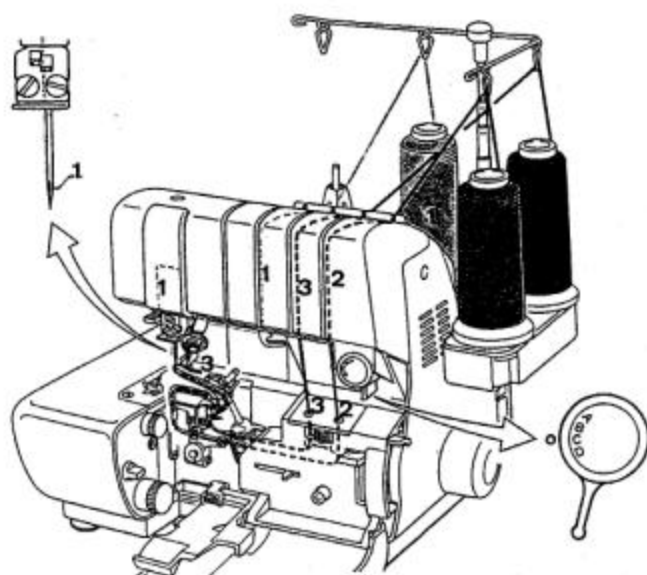
Verwijder de linker naald en linker naalddraad.
Maak de steekplaat vingers schoon.
Draai de steeklengte en rolzoom instelknop met de klok mee in het rolzoomgebied.
Zet de lengte op "1" (fig.A) en de breedte smal voor een prachtige decoratieve afwerking. (fig.B)



Draai de steekkeuze knop naar "C" op de indikator.

Voor een 3-draads omboording volgt u de aangegeven instellingen en het inrijgdiagram hier beneden.

NAALDEN	LENGTE	BREEDTE	STEEK KEUZEKNOP
RECHTS	1,0 - 1,5R	3,0	"C"



ROLZOMEN ALGEMEEN

Bij de smalle rolzoom worden de kleinst mogelijke steken verwerkt. (1,5 mm)
Hij wordt gebruikt voor alle dunne en soepele materialen behalve hele zware stoffen

3-DRAADS ROLZOMEN

Met de steekkeuze knop op "D" wordt een smalle omboording een rolzoom.
De rand van de stof rolt zich om de steekplaat vinger. De boven gripper slaat zich om de stofrand terwijl de ondergripper draad bijna onzichtbaar is aan de achterzijde van de steekvorming.

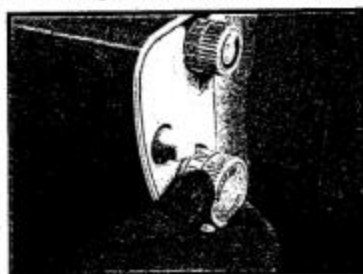
Verwijder de linker naald en de bijbehorende draad.

Maak de steekplaat vingers schoon.

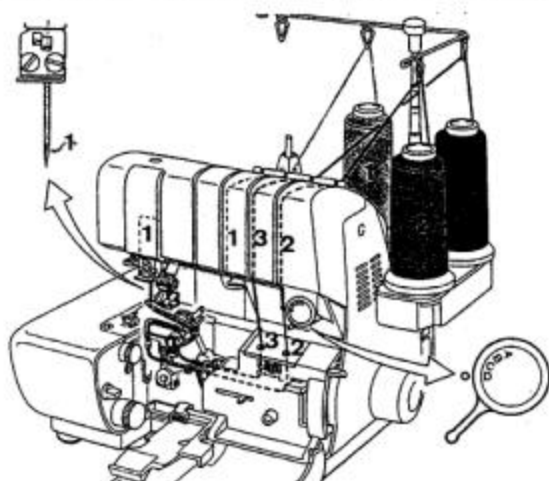
Draai de steeklengte en rolzoom instelknop met de klok mee in het rolzoom-gebied en zet de knop op 1,5 (fig.A).

Zet de steekbreedte knop op 3,5 "M" (fig.B).

Voor een 3-draads rolzoom zet u de steekkeuze knop op "D" en volgt u de onderstaande instellingen en het inrijgdiagram op.



NAALDEN RECHTS	LENGTE 1,5R	BREEDTE 3,5	STEEK KEUZEKNOP "D"
-------------------	----------------	----------------	---------------------------



3-DRAADS ELATLOCK

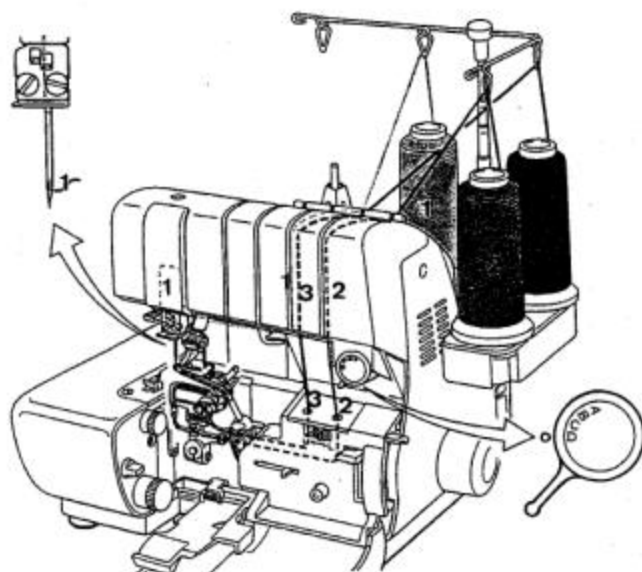


Flatlock of sierstiksels zijn ideaal voor vele materialen die niet snel rafelen. Zoals bv. tricot, spandex, sweatshirt stof, kunstbont en synthetische suède. De opgevouwen steek ziet er nu vlak uit. (fig.A) Let op maak eerst een proefje om te zien of de steekvorming goed is en er geen ribbel vormt.

Zet de steekkeuze knop naar "D" op de indikator.

Voor een 3-draads flatlock volgt u de aangegeven instellingen en het inrijdiagram hier beneden.

NAALDEN	LENGTE	BREEDTE	STECK KEUZEKNOP
RECHTS	2 - 3	3,0 - 5,0	"D"



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

2-DRAADS LOCKEN ALGEMEEN

De 2-draads lock functie geeft een goedkope doch minder voorkomende manier van het aflocken van stoffen.

Bij het locken van twee materialen aan elkaar is de zoom die nu gevormd wordt geen standaard overlock zoom maar een soort **flatlock** zoom.

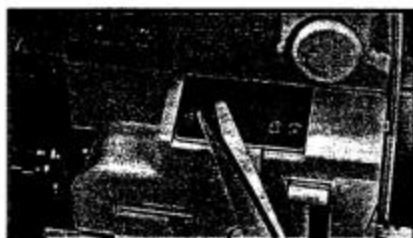
Hoewel indien er gewerkt wordt met speciale garens, dan maakt de 2-draads lock-steek mooie decoratieve zomen en kanten voor bv. sportkleding, kinderkleding, kragen en boorden.

OVERSCHAKELLEN VAN 3 NAAR 2-DRAADS

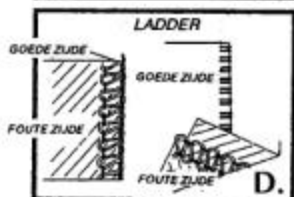
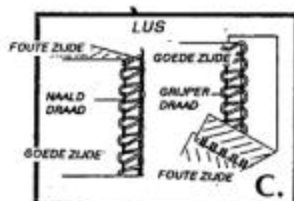
Elke naalddraad kan gebruikt worden voor het 2-draad locken.

1. Open de voorklep en de mes afdekplaat. Knip de boven grijper draad net boven de betreffende inrijgpoort door. (fig.A) doe de persvoet omhoog en trek de afgeknipte draad van onder de voet weg.
2. Draai het handwiel teneinde de boven grijper in zijn onderste stand te krijgen.
3. Draai de hulp grijper omhoog en naar links. (fig.B) Klik nu het eind van de hulp grijper in het oog van de boven grijper. (fig.C) Sluit de mes afdekplaat.
4. Sluit de voorklep.
De naalddraad en de onder grijper draad zullen nu op gelijke afstand van de kant van de stof staan.

* De mes afdekplaat is op de foto's B en C weggeklapt. U hoeft de mes afdekplaat niet weg te klappen.



2-DRAADS FLATLOCK BREED



Flatlock zomen zijn goed bruikbaar voor stoffen die niet snel rafelen. Bv. tricot, sweatshirt stof en synthetische suède.

De opengetrokken locksteek geeft een mooi vlak resultaat zonder ribbel.

Let op dat u eerst een proefje maakt om te kijken of de steek wel sterk genoeg is om de zoom te houden zonder dat het materiaal trekken gaat.

Maak de flatlock zoom op dezelfde manier als een 3-draads zoom. Echter trek dan de twee stoflagen uit elkaar tot de zoom vlak ligt. (fig.A)

Omdat de steek zowel aan de ene als aan de andere kant van de stof te zien is (behalve bij kunstbont) wordt de flatlock vaak gezien als een decoratieve applikatie steek. (fig.B)

Voor 2-draads flatlock zomen:

*Zet de machine in de blokkeerstand en rijg de onder grijper in. (zie blz. 10 en 11)

*Rijg de naalddraad via het pad van de boven grijper in.

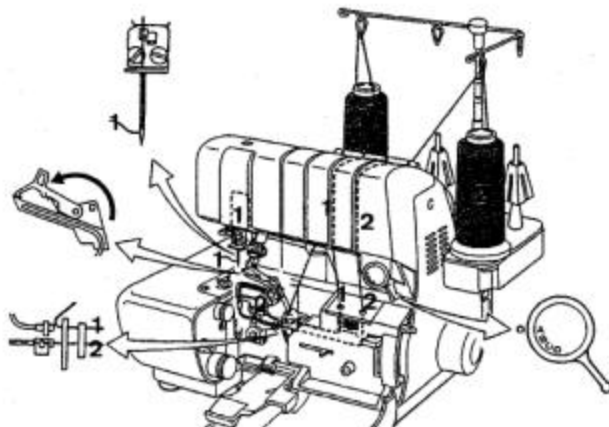
*Haal de machine uit de blokkeerstand en trek de boven grijper draad uit de boven grijper buis zoals hieronder staat aangegeven.

*Stel de hulp grijper in volgens de methode 2 en 3 op blz. 25.

*Volg het pad voor de overgebleven naalddraad zoals hieronder staat aangegeven.

Draai de steek keuzeknop naar "A" op de indikator en volg de aangegeven instellingen en het inrijg-diagram hier beneden.

NAALDEN LINKS	LENGTE 2 - 2,5	BREEDTE 7,5	STEEK KEUZEKNOP "A"
------------------	-------------------	----------------	---------------------------



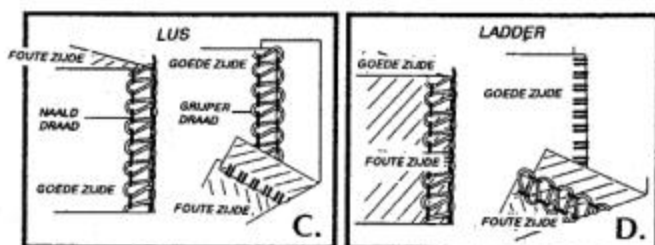
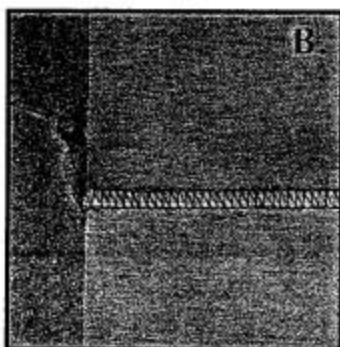
2-DRAADS FLATLOCK SMAL

Maak flatlock zomen op de zelfde manier als 3-draads zomen, maar trek dan de twee stoflagen uit elkaar tot de zoom vlak ligt. (fig.A) Omdat de steek aan beide zijden dus zowel onder- als bovenkant (behalve bij kunstbont) wordt de flatlock vaak als decoratieve applikatiesteek gezien. (fig.B)

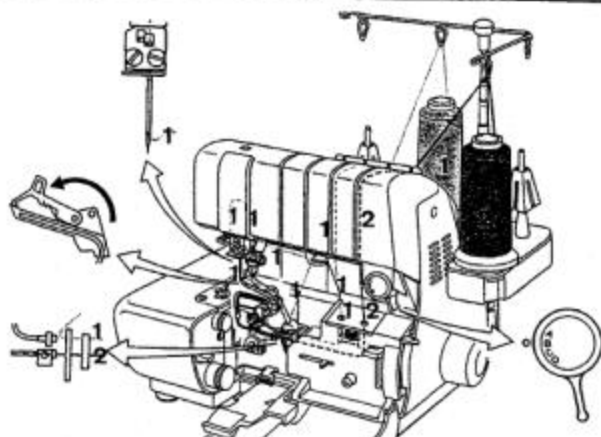


Vóórdat u gaat beginnen moet u besluiten welk stekenpatroon u wilt hebben aan de buitenkant van uw werk. Om "lussen" (onder grijper draad) te laten zien doet u de stoffen met de verkeerde kanten tegen elkaar. (fig.C)

Om de "ladder" (naaldraad) te maken op de buitenzijde doet u de stoffen met de goede kanten tegen elkaar. (fig.D)



NAALDEN RECHTS	LENGTE 3 - 3,5	BREEDTE 3,5	STEEK KEUZEKNOP "B"
-------------------	-------------------	----------------	---------------------------



FLATLOCK OPGELEGD



De flatlock steek blijft niet alleen bij het gebruik als een zoomlijn. Indien u op een vouw lockt kan de flatlock attractieve decoratieve effecten geven aan uw werstuk. U kunt bijvoorbeeld voordat u het werstuk in elkaar gaat zetten motieven op de stof maken naar uw eigen idee.

1. Stel de machine op 2-draads locken in met steeklengte en steekbreedte naar eigen inzicht.

Draai de bovenmes in en uitschakelknop met de klok mee om het bovenmes uit te schakelen.



2. Vouw het materiaal (verkeerde of goede kanten tegen elkaar i.v.m. een lus of een ladder stekenpatroon) op de lijn waar u het wilt. Leg het materiaal onder de persvoet zodanig dat de gevouwen kant 3mm van de linkerkant van het bovenmes. (fig.A) (zie opmerking)

3. Lock tot het gewenste eindpunt.

4. Laat de draadketting doorlopen zodat de steekplaat vingers schoon worden. (fig.B)

5. Knip de ketting na ongeveer 9 cm. door.

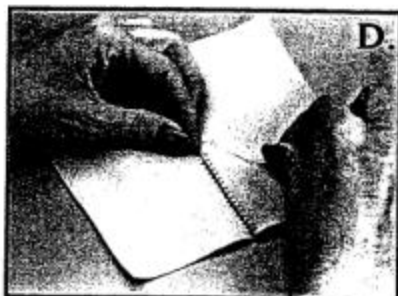
6. Trek voorzichtig het materiaal open om de steek vlak te maken. (fig.C)

7. Haal de ketting uit elkaar. Rijg de losse draden dmv. een naald terug door het materiaal. Verknoop ze voor de zekerheid. (fig.D)



Opmerking:

Indien de stof niet mooi vlak onder de steken ligt, geleidt de stof dan iets verder meer naar links (verder van het mes) zodat de lussen lossen worden. Maak eerst een proefje.



BLINDZOMEN

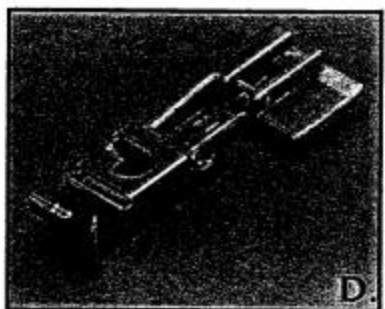
Uw Baby Lock **Imaginé** kan een stevige en bijna onzichtbare blindzoom maken.

1. Stel de machine in voor 2-draads locken met de rechter naald. Zet de steekbreedte op 5,0 en de steeklengte op 4,0 in het standaard gebied.
2. Vouw de te blindzomen lijn en pers het op zijn plaats. Vouw de zoomlijn naar de rechter kant van de stof ten einde een zachte vouw te maken ongeveer 6 mm. van af de bovenkant van de zoom. (fig.A)
3. Leg de vouw onder de persvoet en lock zodanig dat de naald maar net in de stof slaat. Het mes zal de rand van de zoom afsnijden en de grijpers zullen de rand afwerken. (fig.B)
4. Open de zachte vouw en pers hem plat. (fig.C)

Opmerking:

Een speciale blindzoomvoet voor een goede geleiding is te koop bij de vakhandelaar. (fig.D)

Maakt u eerst een proefje.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

TERUG NAAR 3 OF 4-DRAADS



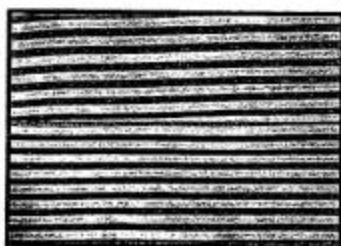
1. Open de voorklep en draai het handwiel vooruit om de boven grijper in zijn laagste stand te zetten.
2. Haal de hulp grijper uit het oog van de boven grijper. Draai de hulp grijper verder naar rechts en naar beneden tot deze terug in zijn plaats klikt.
3. Terwijl u de inrijg blokkeerknop naar onderen drukt, draait u het handwiel vooruit tot de inrijg blokkeerknop vastklikt.
Rijg de boven grijper opnieuw in. (zie blz. 11)
Plaats voor 4-draads locken opnieuw de tweede naald. (zie blz. 44)
Laat de inrijg blokkeerknop weer vrij komen dmv. de blokkeerstand vrijmaak knop.
Draai het handwiel zodat dit gelijk komt te staan met de groene merktekens en rijg de naald opnieuw in. (zie blz. 12 + 13)
4. Sluit de voorklep.
5. Laat de persvoet zakken en maak enkele proefsteken.

ROLZOOM

Kijk voor het omschakelen naar de rolzoom op blz. 23.

DOORZICHTIGE STOFFEN LOCKEN

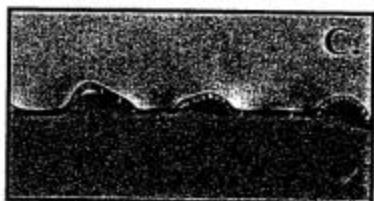
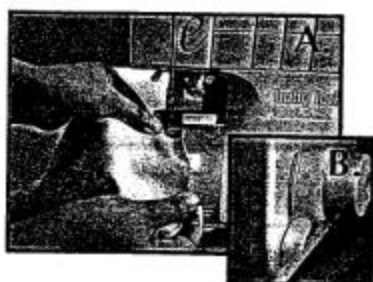
Gebruik de 3-draads rolzoom als u doorschijnende stoffen wilt locken. Deze stoffen zouden anders een franse zoom moeten krijgen.



Zet de steeklengte op 2,5.

Lock dan gewoon de zoom, terwijl u de kanten van het materiaal langs de geleider laat lopen. Het overtollig materiaal wordt nu weggesneden.

GOLVENDE EFFEKTEN



Deze zoom kan gebruikt worden op de meeste lichte en middelzware materialen. Bv. op jersey en rib-tricot. Eveneens langs de schuine kant van dunne en soepele stoffen. Het staat leuk bij sportkleding, kinderkleding en accessoires. Maar ook op avondkleding.

Zet de machine op de 3-draads rolzoom.
Zet het differentieel transport op 0,6. (fig.B)
Zoom de stof in de meest rekbare richting van het materiaal. Of bij weefsels langs de schuine kant. Probeer een kortere steeklengte voor een "bladachtiger" effect. En rek voorzichtig de stof uit voordat deze onder de persvoet komt. (fig.A)

Maak een proefje. (fig.C)

LUSSEN VOOR RIEMEN EN KNOPEN

Voor lussen voor riemen en knopen kunt u een rolzoom ketting gebruiken. U laat eenvoudigweg de machine zonder materiaal een ketting vormen. Indien u dikker en decorativer garen gebruikt krijgt u stevige lussen.

TERUG NAAR STANDAARD LOCKEN

Maak de steekplaat vingers schoon en zet de steeklengte knop in het standaard-gebied. Zet de steeklengte en steekbreedte op de gewenste instellingen. Plaats de linker naald en rijg deze opnieuw in als u dit wenst.

www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

AFWERKEN

Het meest voorkomende gebruik van een lockmachine is het gebruik voor "afwerken". (fig.A)

Hiervoor plaatst u de "enkele" stof voor de persvoet. U geleidt het materiaal zodanig langs de afsnijmessen, dat alle rafels af worden gesneden en niet de stof. U kunt hiervoor de stofgeleider gebruiken. (fig.B)

Naai dan het werkstuk aan elkaar op een gewone naaimachine.

Omdat bepaalde inkepingen; door u als merktekens in de stofkant geknipt; weggesneden zouden kunnen worden, is het verstandig om een "V" vormige inkeping te maken binnen de breedte van de steek. U kunt ook een uitwasbare merkpen hiervoor gebruiken. (fig.C)

Als u nu het materiaal uit elkaar trekt kunt u beide zomen naar beide kanten persen. U heeft dan een stevige vlakke afwerking. (fig.A)
Dit noemt men een opengeperste zoom.



ZOMEN

Als een opengewerkte zoom niet direkt nodig is bij uw werkstuk, dan kunt u naaien en aflocken in één handeling. U perst de zoom dan naar één kant. (fig.A)

De 4 of 3-draads zoom is sterk en geeft toch nog elasticiteit aan het materiaal.

Voeg twee lagen stof te samen. Gebruik de merktekens op de voorkant van de machine voor de gewenste steekbreedte. (het oranje merkteken geeft ongeveer 1,5 cm. van de linkernaald aan, het gele 1,5 cm. van de rechter naald) (fig.B)

Houdt uw oog op de zijkant van het materiaal en geleidt het over het betreffende merkteken. Kijk "niet" naar de naalden. Indien u het materiaal goed geleidt zal de steek steeds op de juiste plaats komen.

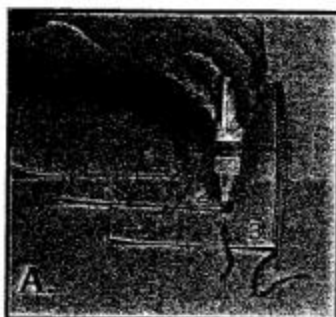
Opmerking:

Voor de meeste te zomen stoffen heeft u geen spelden nodig om het materiaal vast te zetten. Dit omdat de lockmachine het materiaal gelijkmatig zal transporteren.

Mocht u echter toch in bepaalde gevallen spelden gebruiken, steekt u dan de spelden evenwijdig met de zijkant van de stof en "buiten" de lijn die gezoomd gaat worden. U kunt nu de messen niet beschadigen door de spelden.



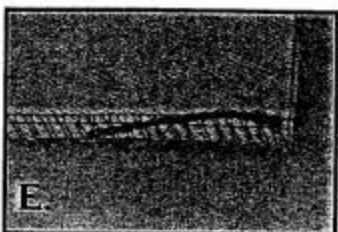
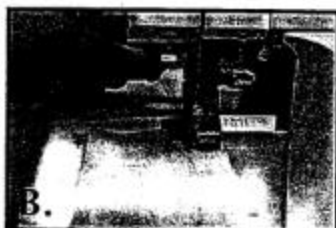
AFHECHTEN VAN DE EINDEN



De locksteek zal normalerwijze niet snel uitrafelen. Dus zal het meestal onnodig zijn om de steek af te hechten.

Echter, indien u het nodig acht om de locksteek af te hechten, dan zijn er enkele mogelijkheden. (fig.A)

1. Laat een ketting van ongeveer 5 cm. doorlopen. Ontrafel de ketting en verknoop deze. Knip ná de de knoop de draden af.
2. Laat de ketting ongeveer 5 cm. doorlopen. Verlijm deze vlak na de stof met textiellijm. Laat deze goed drogen en knip de resterende draden af.
3. Laat een ketting van ongeveer 5 cm. doorlopen. Steek de ketting in een naald met een groot oog om de ketting in de steek terug te weven.
4. Hecht de begin of eind steek af door er overheen te locken. (fig.B + C + D + E)



Het afhechten van het begin van een zoom.

1. Draai het handwiel om 2 tot 3 steken in de stof te maken. Laat de naalden in de laagste stand in de stof staan.
2. Doe de persvoet omhoog.
3. Trek de ketting voorzichtig onder de persvoet naar u toe. (fig.B + C)
4. Laat de voet nu naar beneden en start weer met locken. Ongeveer 2,5 cm. Laat de messen de rest afsnijden. (fig.D + E)

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

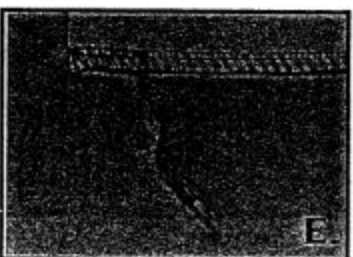
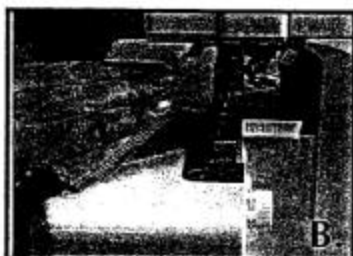
Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

AFHECHTEN VAN DE EINDEN *vervolg*

Het afhechten van het eind van de zoom.

1. Lock één steek voorbij het eind van de stof.
(fig.A)
2. Doe de persvoet omhoog en breng de naalden met het handwiel in de hoogste stand. Trek de stof voorzichtig naar achteren om de steekplaat vingers schoon te maken.
3. Draai de stof en plaats die onder de persvoet tegen de naalden. (fig.C)
4. Laat de persvoet zakken en lock 5 tot 6 steken terug. Past u op dat u de bestaande steken niet met de afsnijmessen doorsnijdt. U kunt eventueel ook het bovenmes uitschakelen. Knip nu de resterende ketting af. (fig.D + E)



DRAAIEN VAN BUITENHOEKEN



1. Lock langs één zijde tot u aan de hoek komt. Maak 1 steek voorbij de hoek. Eventueel is het beter om de laatste steken vóór de hoek met het handwiel te maken. (fig.A)

2. Zet de naalden in de hoogste stand.

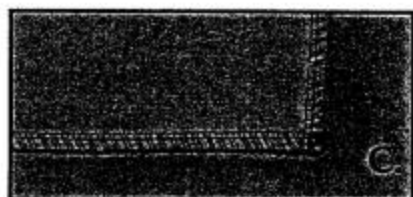
3. Maak de steekplaat vingers schoon en draai de stof. Plaats de stof voor de naalden. (fig.B)

Trek voorzichtig aan alle draden om lusjes te voorkomen. (fig.C) Ga verder met locken.



Opmerking: Een losse lus in de hoek komt omdat de steekplaat vingers niet goed schoon waren en de naalddraad niet goed strak getrokken was.

Het draaien in een hoek vereist enige ervaring. Oefent u een paar keer!



DRAAIEN VAN BINNENHOEKEN



1. Versterk los geweven stoffen met een trems in de hoek op een gewone naaimachine. Knip de hoek in. (fig.A)

2. Lock de zijde totdat het mes de hoek bereikt en niet de naalden. Snij niet in de hoek. Eventueel de laatste steken dmv. het handwiel. (fig.B)

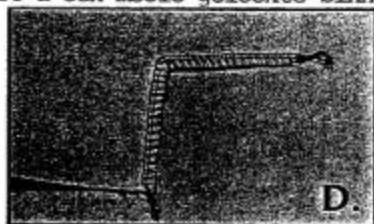
3. Laat de naalden naar beneden om de stof vast te houden.



4. Doe de persvoet omhoog en knijp de stof bij elkaar op de steekplaat. Zo kunt u een rechte lijn vormen. En het nog te locken deel komt in het verlengde te liggen van het reeds gelockte deel. (fig.C)

5. Laat nu de persvoet weer zakken en start met locken.

Als u de samen geknepen stof later weer los laat heeft u een mooie gelockte binnenhoek. (fig.D)



GOLFRANDEN

Voer voor het aflocken van binnen en/of buiten golfranden of rondingen de stof via het mes in en **niet** via de naalden.

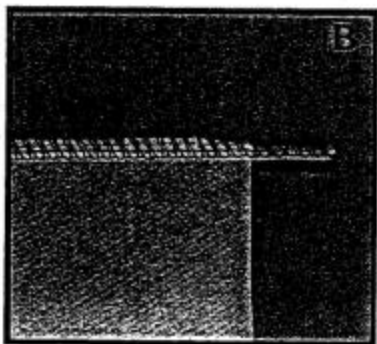
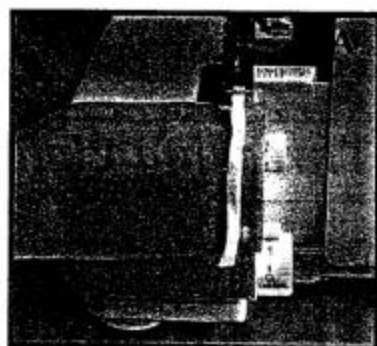
Denk er aan dat er eerst wordt afgesneden voordat het materiaal onder de naalden komt.

Omdat de "lange" persvoet ontworpen is om het materiaal steviger vast te houden, kan het nodig zijn dat u bij zeer scherpe rondingen de persvoet af en toe even omhoog moet halen.

INVOEREN VAN BAND EN ELASTIEK

De gleuf in de neus van de persvoet is speciaal ontwikkeld om band of smal elastiek of decoratief lint goed in de steek te leiden.

Steek het band of elastiek door de gleuf en onder de persvoet door naar achteren. (fig.A)
Pas de steekbreedte aan het band of elastiek aan.
Plaats de stof onder de persvoet en start met het locken. (fig.B)



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

SPECIALE GARENS

Mooie steken kunt u krijgen door het gebruik van speciale garens en dun koord. Deze dikkere en mooi gekleurde garens geven een decoratief effect aan uw werkstuk.

Sommige van deze speciale garens gaan makkelijk door het oog van de naalden en door de buisjes van de grijpers. Terwijl anderz wat dikkere, zoals bv. koordjes, alleen door de grijpers gaan.

Gebruik de kaart op bladzijde 42 en 43 als gids voor het gebruik van deze speciale garens.

Houdt in de gaten dat de kwaliteit van garens per fabrikant erg kan verschillen.

Pas als u goed overweg kan met uw lockmachine, is het aan te raden om te experimenteren met speciale garens en andere mogelijkheden.

INRIJGEN VAN DUNNE GARENS

Speciale garens zijn over het algemeen makkelijk in de naalden in te rijgen op de normale aangegeven methode. Echter hangt de dikte van de garens af of het inrijgen van de grijpers wel gaat.

Lichtgewicht garen, evenals rayon machine borduurgaren en nylon monofil, kunnen eenvoudig ingeregen worden op de **Imaginé**. Bindt deze vast aan de bestaande lockmachine draden.

VERVANGEN VAN DRADEN



1. Knip de bestaande draden bij de klos door. Verwijder de klos. (fig.A)



2. Plaats de nieuwe klos. Knoop de draden aan elkaar. (fig.B)

3. Doe de persvoet omhoog. Trek van onder de voet de oude draad weg zodat de aangeknoopte nieuwe mee wordt genomen door alle geleidingen.

Opmerking:

Stop voor het oog van de naald. Knip dan de knoop weg en rijg de nieuwe draad in. (fig.C)

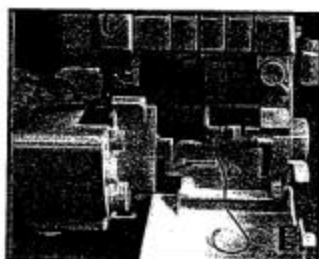
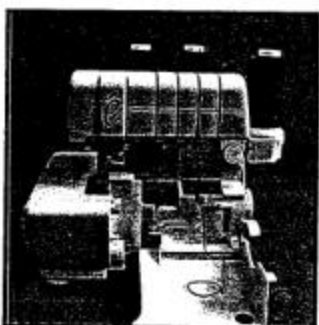


INRIJGEN VAN MIDDELDIK GAREN

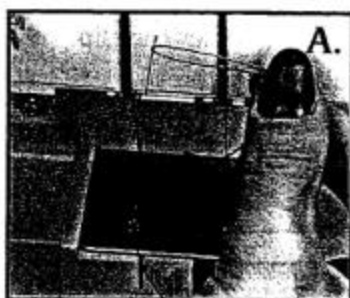
Middeldik garen bv. decor rayon en stretch nylon draad zijn te grof, waardoor de knoop niet of niet goed in de inrijgpoort zal passen. Zij kunnen echter wel door middel van een lus in het standaard garen ingereggen worden.

DRAADLUS VOOR INRIJGEN

1. Open de voorklep en doe de persvoet omhoog.
2. Knip de te vervangen grijperdraad boven de inrijgpoort door. (fig.A) Trek de doorgeknipte draad van onder de voet weg en uit de geleiders. Haal de klos weg.
3. Zet de machine in de blokkeerstand (fig.B) en zet de grijper inrijg keuzeknop op "U" of "L" naar gelang welke grijper u wilt gebruiken.
4. Plaats het speciale garenklos. Rijg het door de bovengeleiders. Laat een stuk van ongeveer 40 cm. vóór de inrijgpoort overblijven. (fig.C)
5. Knip een stuk van ongeveer 60 cm. normaal lockgaren af en knoop hier een lus in. Steek het andere eind van dit normale garen in de inrijgpoort en rijg dit dmv. de inrijgpomp in. (fig.D)
6. Steek het speciale garen door de lus en trek het normale garen door de inrijgpoort en de buisjes en de grijpers. (fig.E + F)
7. Trek de speciale draad 10 cm. verder door en start met locken.



DRAAD INRIJG HULP



1. Open de voorklep en doe de persvoet omhoog.
2. Zet de machine in de blokkeerstand en de grijper inrijg keuzeknop op "U" of "L".
3. Rijg in via de boven geleiders en laat een stuk van ongeveer 40 cm. over.
4. Steek het rechte stuk van het inrijg hulpje in de betreffende inrijgpoort tot dit uit het oog van de grijper komt.
5. Steek het losse eind van het garen in het oog van het draad inrijg hulpje. (fig.A)
6. Trek nu het draad inrijg hulpje verder door het oog van de grijper tot het garen dóórgetrokken is. (fig.B)



PASSEREN VAN DE INRIJGPOORTEN

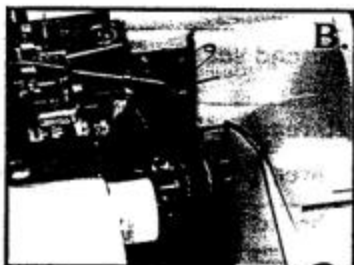
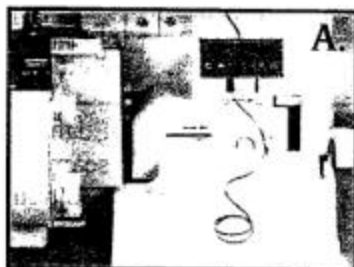
Hele dikke garens kunnen soms niet door de buisjes getrokken worden. Het is dan nodig om de inrijgpoorten en de buisjes te passeren.

Start met een op de normale wijze ingeregen machine.

1. Open de voorklep en doe de persvoet omhoog.
2. Knip de te vervangen draad door. (net boven de inrijgpoort. Haal de draad uit de bovengeleiders. Verwijder de betreffende klos.
3. Plaats de klos met het zware garen en rijg het garen door de boven geleiders. Trek het garen door tot u enkele centimeters voorbij de grondplaat over hebt. (fig.A)
4. Haal met de inrijg blokkeerknop op vrij de overgebleven normale draad uit de grijper buisjes. Gebruik hiervoor een pincet. (fig.B) Laat de draad nog wel in de grijper zitten.
5. Knoop de normale en zware draad aan elkaar. (fig.C) Trek van achter de voet de normale draad door het oog van de grijper tot de zware draad door getrokken is.
6. Plaats de boven grijper draad onder de voet en naar links. Knip de onder grijper draad door.

Opmerking:

Mocht de speciale draad zó dik zijn dat de knoop niet door de grijperbuisjes gaat; probeert u het inrijgen dan met een lus. (blz.39)



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

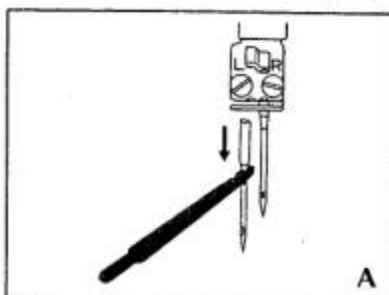
GIDS VOOR SPECIALE GARENS

	Opgelegde flatlock	Rekbaar Nylon, bv. Wollic Nylon	Dun Metallic Garen
APPLIKATIE	Aflocken of Flatlock Sportkleding en de- korative motieven.	Zacht, rekbaar zo- men in lingerie, zwem- en sportkle- ding en voor rol- zoom in zijde.	Zeer decoratieve zo- men voor sport- en avondkleding, kado's en "home decor".
4-draads lock	Ja	Ja	Ja, alleen voor bui- ten zichtbare zomen.
3-draads lock	Ja	Ja	Ja, alleen voor bui- ten zichtbare zomen.
2-draads flatlock	Ja	Ja	Ja
4-draads aflock	Ja	Ja	Ja
3-draads aflock	Ja	Ja	Ja
3-draads rolzoom	Gebruik alleen de boven grijper.	Ja	Gebruik alleen de boven grijper.
OPMERKINGEN	Gaat goed met naald- dikte 90/14. Niet met dunner.	Kan in de naald ge- bruikt worden	Verschilt van fabri- kant. Neem geen ruw. Probeer eerst uit welke kwaliteit het beste werkt.

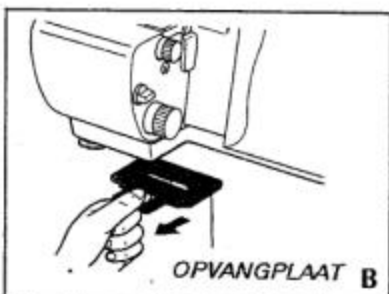
GIDS VOOR SPECIALE GARENS

	Helder Nylon Monofil	Lingerie- en Borduurgaren. Moeilijk te ver- werken Rayon	Zijde of Rayon Opleggaren, zoals Decor en Metallic, zoals Candlelight.	Paarl katoen Haak katoen 2x getw. Baby Garen, Bandgaren
APPLIKATIE	Indien onzicht- baar gelockt moet worden.	Voor lichte stof- fen, als rek bij zomen niet erg is Aflocken van zachte stoffen.	Dekoratief af- en flatlocken van elegante mode en "home decor".	Af- of flatlock- ken voor specia- le decoratieve effekten.
4-draads lock	Ja	Ja	N.v.t.	N.v.t.
3-draads lock	Ja	Ja	N.v.t.	N.v.t.
2-draads flatlock	Ja	Ja	Alleen in grijpers te gebruiken.	Alleen in grij- pers te gebruiken
4-draads aflock	Ja	Ja	Alleen in grijpers te gebruiken.	Alleen in grijp- pers te gebruiken
3-draads aflock	Ja	Ja	Alleen in grijpers te gebruiken.	Alleen in grij- pers te gebruiken
3-draads rolzoom	Ja, zacht en lichtgewicht monofil enkel	Te gebruiken in in naald en bo- ven grijper.	Alleen in boven- grijper gebruiken	N.v.t.
OPMERKINGEN	Sommige merken zijn te zwaar om goed te lussen. Zoek naar lichte soepele garens	Gebruik garen- netjes, opdat de draad niet onder de klos komt.	Metallic garen en- kel in de grijpers via het passeren van de poorten.	Alleen met het passeren van de poorten gebruik- ken.

VERVANGEN VAN NAALDEN



A



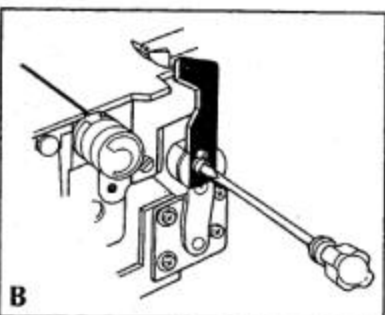
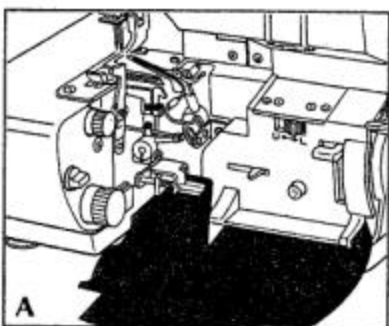
OPVANGPLAAT B

1. Draai aan het handwiel zodat de naalden in de hoogste stand staan. Groene merktekens op elkaar.
2. Gebruik de smalle schroevendraaier om de naald vastzet schroef los te draaien.
Opn. Om te voorkomen dat de naald op de steekplaat valt kunt u de achterkant van het stofkwastje gebruiken. (fig.A)
3. Gebruik een pincet of het kwastje om nu een nieuwe naald in te steken. De naald met de vlakke kant naar achteren. Steek de naald zo ver mogelijk in het gat. U kunt dit controleren door de naald insteekhoogte controle opening in de naald vastzet klem.
4. Draai de schroef vast.

Opmerking:

Als de naald per ongeluk in de machine valt, haalt u de opvangplaat voor naalden en stof uit de bodem van de machine. Hier zal de naald op liggen. (fig.B)

VERVANGEN VAN MESSEN



Het vaste ondermes is gemaakt van hard staal en hoeft zelden vervangen te worden. Uw leverancier kan hem voor u vervangen als de tijd daar is.

Het bovenmes is echter gemaakt van zachter staal en zal af en toe vervangen moeten worden. In het bijzonder als u vaak met synthetische stoffen werkt. U kunt dit mes zelf vervangen. Een reserve mes zit in het toebehoren bakje. Echter, indien uw machine niet goed afsnijdt, gaat u dan eerst even naar uw leverancier. Slecht afsnijden kan ook op een ander euvel duiden.

Het verwisselen van het bovenmes.

1. Open de voorklep en de mes afdekplaat. (fig.A)
2. Draai de schroef los en verwijder het mes (fig.B)
3. Plaats het nieuwe mes en schroef het vast in de hoogste stand.
4. Sluit de mes afdekplaat en de voorklep.

SCHOONMAKEN

Uw Baby Lock zal het beste werken als deze altijd schoon is. Het afsnijden geeft veel stof en pluizen. Deze stofdeeltjes en pluusjes kunnen als een spons werken voor olie.

Ook al zijn de voornaamste bewegende delen gemaakt van "olie-geïmpregneerd" metaal, toch zult u af en toe de machine een druppel olie moeten geven. Gebruik regelmatig het stofwastje tijdens het maken van een werkstuk om stof van de steekplaat, messen en naalden te verwijderen.

Open af en toe de mes afdekplaat (zie fig. A + B op blz. 44...MESSEN VERVANGEN) en de steekplaat voor een grondiger schoonmaak.

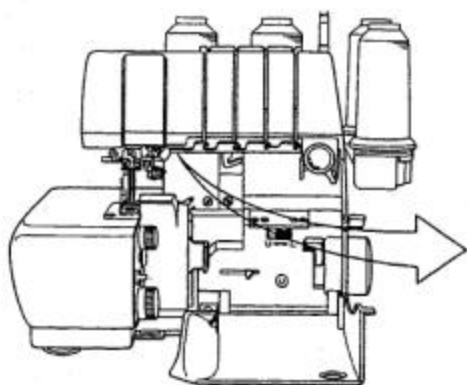
Let op; koop alleen goede naaimachine olie bij uw leverancier.

Het verwijderen van de steekplaat.

1. Zet de steeklengte op de rolzoom instelling.
2. Zet de bovenmes in en uitschakelknop in de uitschakelstand.
3. Verwijder de persvoet.
4. Verwijder de naalden.
5. Draai aan het handwiel tot de boven grijper in de meest rechtse stand staat.
6. Verwijder de steekplaat. Voorste schroef met de schroevendraaier en de achterste met de "allen wrench".
7. Met uw rechter hand de steekplaat voor omhoog, iets naar rechts en dan naar links weg halen.
8. Terug plaatsen op de omgekeerde methode van bovenstaande punten.

VERVANGEN VAN LAMPJE

1. Schakel de stroom naar de machine uit. Laat de lamp afkoelen.
2. Open de voorklep en de mes afdekplaat.
3. Haal de oude lamp eruit. Stop een nieuwe erin (220 Volts landen...10 Watt BAJONET-lampjes)



15W/110V
(Screw Type)



10W/240V
(Bayonet Type)

OPHEFFEN VAN STORINGEN

Voordat u uw machine wegbrengt voor service of reparatie controleer eerst het volgende.

* De machine doet niets.....

1. Zit de stekker goed in het stopkontakt?
2. Staat de aan/uit schakelaar aan?
3. Staat de machine en grijperinrijg blokkeerknop vrijmaak hendel in linker stand?
4. Controleer of een stop is doorgeslagen.

* Draden breken.....

1. Is de machine goed ingeregen? Controleer iedere draad-geleider en elke draadspannings knop.
2. Is de naald gebogen?
3. Is een of andere spanning te strak?
4. Gebruikt u een slechte kwaliteit garen?
5. Controleer de garen invoer bij de garenklossen.
6. Heeft u de goede naald voor het gebruikte materiaal?
7. Staat de draadgeleidingsteleskoop wel omhoog?

* Het inrijgmechanisme werkt niet.....

1. Heeft u het handwiel vastgezet met de machine en grijper inrijg blokkeerknop?
2. Heeft u de draden wel 2 cm diep in de inrijggaten gestopt?
3. Is de dikte van het garen te groot?

* Steken overslaan.....

1. Is de naald gebogen of beschadigd?
2. Zit de naald goed in de naaldhouder?
3. Is de overlock goed ingeregen?
4. Zit de persvoet goed?

* Materiaal wordt niet getransporteerd.....

1. Is de persvoet wel naar beneden?
2. Zijn de mesjes scherp?
3. Zit de persvoet wel goed vast?
4. Zijn de messen wel vrij van draadrestjes?
5. Zijn de persvoet en de transporteurs vrij van draadrestjes?
6. Zijn de messen goed geplaatst? Het bovenmes goed tegen het ondermes?
7. Is de steeklengte goed ingesteld?

* Zoom is onregelmatig.....

1. Is de overlock goed ingeregen?
2. Is de naalddraad spanning te los voor het gebruikte materiaal?
3. Zijn de grijperdraad spanningen goed afgesteld?
4. Zitten de draden goed in de spanningsknoppen?
5. Heeft u de spanningen wel goed aangepast aan de dikte van het garen?

WAT WEL EN WAT NIET

1. Let altijd goed op i.v.m. de op en neer gaande bewegingen van de machine en laat u tijdens het werk niet afleiden.
2. Zet altijd de machine uit bij het verwisselen van de naalden, de persvoet of andere delen.
3. Zet nooit iets op het voetpedaal. De machine zou kunnen gaan draaien zonder dat u het wilt.
4. De maximaal toegestane lampsterkte is 10 - 15 watt.
5. Indien u uw lockmachine voor de eerste keer gaat gebruiken, laat de machine dan een paar minuten draaien met een stuk stof onder de persvoet en zonder garen. Dit om eventuele olieresten te verwijderen.
6. Trek nooit het materiaal achter onder de persvoet vandaan, u zou de grijpers kunnen beschadigen.
7. Om verwondingen te voorkomen, raak nooit bewegende delen aan.

LET OP. Trek altijd de stekker uit het stopkontakt als u niet met de machine werkt!

TECHNISCHE DATA

Steek Types	: 2 naalden, 2 grijpers: 4-draads overlock met ingebouwd veiligheidssysteem.
	1 naald (links of rechts), 2 grijpers: 3-draads overlock. flatlock alleen met de rechter naald. rolzoom allen met de rechter naald
	1 naald (links of rechts), 1 grijper: 2-draads overlock. flatlock
Steekbreedte	: Standaard 2/3/4-draads met de linker naald: 5,0 - 7,5 mm.
	Standaard 2/3/4-draads met de rechter naald: 3,0 - 5,5 mm.
	Rolzoom 3-draads met de rechter naald: 1,5 mm.
Steekbreedte	: Standaard overlock: 0 - 4 mm. Rolzoom: 0 - 4 mm.
Differentieel Transport	: Rimpelend effect: N - 2. Uittrekkend effect: N - 0,6.
Persvoet	: Aanklik systeem.
Handwiel	: Draait vooruit.
Naald systeem	: Organ HA x 1 SP
Naaisnelheid	: Tot 1500 toeren per minuut.
Gewicht	: 8 kg.
Lampje	: 220 Volt / 10 Watt

STEEK SELEKTIE DIAGRAM

Steektype	Steek- lengte	Steek- breedte	Naald	Steek- keuzeknop	Diff. transport	Blz.
4-draads overlock	2,5-3,5	6,0-7,5	links + rechts	A	N	19
4-draads rimpelen	4	6,0-7,0	links + rechts	A	2,0	19
3-draads zomen breed	2-3	7,5	links	A	N	20
smal	2,5-3,5	3,0	rechts	B	N	21
3-draads omboor- den	1-1,5R	3,0-4,0	rechts	C	N - 0,6	22
3-draads rolzoom	1,5R	3,5	rechts	D	N - 0,6	23
3-draads flatlock	2-3	3,0-5,0	rechts	D	N	24
2-draads flatlock breed	2-2,5	7,5	links	A	N	26
smal	3-3,5	3,5	rechts	B	N	27

Dit zijn enkel voorgestelde instellingen. Het is mogelijk dat u zelf enkele aanpassingen moet maken naar gelang het type materiaal en garen.